

KeContact T10 Payment Terminal



EN	Safety notes and quick guide
DE	Sicherheitshinweise und Kurzanleitung
BG	Указания за безопасност и кратка инструкция
CS	Bezpečnostní pokyny a stručný návod
DA	Sikkerhedsbemærkninger og kort vejledning
EL	Οδηγίες ασφαλείας και σύντομες οδηγίες
ES	Indicaciones de seguridad e instrucciones breves
ET	Ohutusjuhised ja kiirjuhend
FI	Turvallisuusohejeet ja pikaopas
FR	Consignes de sécurité et guide rapide
HR	Sigurnosne napomene i kratke upute
HU	Biztonsági utasítások és rövid útmutató
IT	Avvertenze di sicurezza e istruzione breve
LT	Saugos nuorodos ir trumpa naudojimo instrukcija
LV	Drošības tehnikas norādījumi un īsā lietošanas instrukcija
MT	Avviżi għas-Sigurtà u Gwida Qasira
NL	Veiligheidsinstructies en korte handleiding
NO	Sikkerhetsregler og kort veiledning
PL	Wskazówki bezpieczeństwa i skrócona instrukcja
PT	Instruções de segurança e guia de arranque rápido
RO	Indicații de securitate și ghidul sumar
SK	Bezpečnostné pokyny a stručný návod
SL	Varnostni napotki in kratka navodila
SV	Säkerhetsanvisningar och kort bruksanvisning
TR	Emniyet Bilgileri ve Kısa Kılavuz

KEBA®

Automation by innovation.

Information on this document

The operating manual (operation and installation) is part of the product and must be downloaded, read and understood before installation and initial use. The current manuals can be downloaded directly from our homepage: www.keba.com/emobility-downloads

The downloaded manuals must be kept for the entire life of the product. If you require the information in another language, please contact your customer advisor.

In addition to the safety notes in this manual, the applicable safety and accident prevention regulations for the application must be observed.

Safety notes



WARNING!

Risk of death due to electric shock and fire hazard!

- The device may only be installed and operated in perfect condition.
- A damaged device must be taken out of commission and repaired or replaced by a qualified and authorized electrician.
- Repairs may only be made to the device by trained service technicians with replacement parts approved by the manufacturer and checked before installation.
- The device does not have its own cut-off from the power supply. A suitable cut-off device (e.g. circuit breaker, cut-off switch or equivalent means of disconnection) must be provided as part of the electrical system of the building. To interrupt the power supply, always use the designated cut-off device.
- The device must be protected by a residual current circuit breaker (at least type A).
- No unauthorized conversion work or modifications may be done to the device.
- No markings (such as safety signs, warnings, wire markings, etc.) may be removed from the device.
- The device must be regularly checked for damage, defects, deterioration and dirt.

When installing the device, the following additional notes must be observed:

- Installation, commissioning, maintenance or retrofitting of the device must be performed by correctly trained, qualified and authorized electricians⁽¹⁾ who are fully responsible for the compliance with existing standards and installation regulations⁽²⁾.
- For installation on hollow walls, at least two mounting screws must be secured to a support element of the wall. Special hollow-wall anchors must be used for other mounting screws. It is particularly important to make sure the substructure has sufficient load-bearing capacity.
- For the Ethernet connection (LAN), only voltages and circuits are permitted to be connected which have a safe separation from hazardous voltages (for example sufficient insulation).
- The connection panel is never permitted to be left open unattended. Before leaving the device, the connection panel cover must be mounted.
- Compensation currents flowing through shielding in extended systems can lead to damage to the interfaces and hazards when working on the data lines. Any measures (such as connecting to a shared distribution board, expanding a TN-S network, etc.) should be discussed with the person responsible for building services.
 - (1) Persons who, due to their special training, expertise and experience as well as knowledge of current standards, are able to assess the work performed and the possible hazards.
 - (2) Please note that additional overvoltage protection may be required by national regulations.

ATTENTION!

Possible damage to property!

- Never clean the device with aggressive solvents and cleaning agents, abrasive materials, spray water (garden hose, high-pressure cleaner, etc.) or excessive pressure.

When installing the device, the following additional notes must be observed:

- During outdoor installation, the connection panel cover must not be opened in unsuitable weather (rain, wind, snow, etc.).
- The device must be mounted on the wall vertically, without any tilt, on a completely flat wall or floor-mounted column; the back side of the charging station must be completely protected.
- The mounting holes may be drilled only by an authorized specialist in compliance with the safety regulations. The supply line must not be damaged during this process.
- When connecting and wiring the device, ensure that the connection area is clean so that no foreign objects (pieces of wire, etc.) get inside the device.
- The joints between the wall/floor-mounted column and the device must not be sealed with silicone. Water must be able to drain off behind the device.
- The device must not be used as a climbing aid.

General criteria for the site selection

- Observe the permissible ambient conditions (see "Technical data" in the operating manual).
- Take into account the local electrical installation regulations, fire prevention measures and accident prevention regulations as well as emergency routes at this site.
- The device must not be installed in zones at potential risk of explosion (EX environment); areas with special hazards (flooding, mudslides, avalanches, etc.) must be avoided.
- Do not install the device in the immediate vicinity of flammable materials.
- The device may only be installed in stationary applications.
- Install the device so that it is not in the direct path of people.
- Do not install the device at locations where it is exposed to ammonia or ammonia gas (e.g. in or at stables).
- The mounting surface must be sufficiently stable in order to withstand the mechanical forces.
- Do not install the device at locations where falling objects could damage the device (e.g. hung-up ladders or automobile tires).
- The device must not be exposed to direct spray water (e.g. neighboring manual car wash facility, high-pressure cleaner, garden hose).
- If possible, the device should be installed with protection from direct rain and sunlight.
- Follow the applicable national installation standards and regulations.

Disposal



ATTENTION!

Please observe the regulations regarding disposal of electric appliances and electronic devices.

Hinweise zu diesem Dokument

Die Betriebsanleitung (Bedienung und Installation) ist Teil des Produkts und muss vor der Installation und erstmaligen Verwendung heruntergeladen, gelesen und verstanden werden. Die aktuellen Handbücher können direkt von unserer Homepage heruntergeladen werden: www.keba.com/emobility-downloads

Die heruntergeladenen Handbücher sind über die gesamte Lebensdauer des Produkts aufzubewahren. Sollten Sie die Informationen in einer weiteren Sprache benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundenbetreuer.

Neben den Sicherheitshinweisen in diesem Handbuch sind die für den Einsatzfall gültigen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.

Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und Brandgefahr!

- Das Gerät darf nur in einem einwandfreien Zustand installiert und betrieben werden.
- Ein beschädigtes Gerät muss umgehend außer Betrieb gesetzt werden und durch eine qualifizierte und befugte Elektrofachkraft wieder instandgesetzt bzw. ausgetauscht werden.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von geschulten Servicetechnikern mit vom Hersteller zugelassenen und vor dem Einbau überprüften Ersatzteilen durchgeführt werden.
- Das Gerät hat keine eigene Trennvorrichtung der Stromversorgung. Es muss eine geeignete Trennvorrichtung (z.B. Leitungsschutzschalter, Trennschalter oder gleichwertiges Mittel für die Trennung) als Teil der elektrischen Anlage des Gebäudes zur Verfügung gestellt werden. Zum Unterbrechen der Versorgungsspannung ist immer die dafür vorgesehene Trennvorrichtung zu verwenden.
- Das Gerät muss über einen Fehlerstromschutzschalter (mindestens Typ A) abgesichert sein.
- Es dürfen keine eigenmächtigen Umbauten und Modifikationen am Gerät vorgenommen werden.
- Es dürfen keine Kennzeichnungen (z.B. Sicherheitssymbole, Warnhinweise, Leitungsmarkierungen...) vom Gerät entfernt werden.
- Das Gerät muss regelmäßig auf Beschädigungen, Defekte, Abnützungen und Verschmutzungen überprüft werden.

Bei der Installation des Geräts sind folgende weitere Hinweise zu beachten:

- Montage, erste Inbetriebnahme, Wartung oder Nachrüstung des Geräts müssen von einschlägig ausgebildeten, qualifizierten und befugten Elektrofachkräften⁽¹⁾ durchgeführt werden, die dabei für die Einhaltung der bestehenden Normen und Installationsvorschriften⁽²⁾ uneingeschränkt verantwortlich sind.
 - Bei der Montage auf Hohlwänden müssen mindestens zwei Befestigungsschrauben auf einem Trägerelement der Wand befestigt werden. Für andere Befestigungsschrauben müssen spezielle Hohlwanddübel verwendet werden. Es ist besonders auf ausreichende Tragfähigkeit der Unterkonstruktion zu achten.
 - An den Ethernet-Anschluss (LAN) dürfen nur Spannungen und Stromkreise angeschlossen werden, welche eine sichere Trennung zu gefährlichen Spannungen haben (z.B. ausreichende Isolierung).
 - Das Anschlussfeld darf nie unbeaufsichtigt geöffnet bleiben. Vor Verlassen des Geräts muss die Anschlussfeldabdeckung montiert werden.
 - In ausgedehnten Anlagen kann ein über die Schirmung fließender Ausgleichsstrom zu Schäden an den Schnittstellen und zu Gefährdungen bei Arbeiten an den Datenleitungen führen. Maßnahmen (z.B. Anschluss an einer gemeinsamen Elektroverteilung, Aufbau eines TN-S Netzes, ...) sind mit den jeweiligen Verantwortlichen der Gebäudetechnik abzustimmen.
- (1) Personen, die aufgrund fachlicher Ausbildung, Kenntnis und Erfahrung sowie Kenntnis der einschlägigen Normen die übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen können.
- (2) Beachten Sie, dass ein zusätzlicher Überspannungsschutz durch nationale Vorschriften gefordert sein kann.

ACHTUNG!

Möglicher Sachschaden!

- Das Gerät keinesfalls mit aggressiven Lösungs- und Reinigungsmitteln, scheuernden Materialien, Strahlwasser (Gartenschlauch, Hochdruckreiniger etc.) oder zu starkem Druck reinigen.

Bei der Installation des Geräts sind folgende weitere Hinweise zu beachten:

- Bei einer Installation im Außenbereich darf die Anschlussfeldabdeckung bei ungeeigneter Witterung (Regen, Wind, Schneefall,...) nicht geöffnet werden.
- Das Gerät muss senkrecht und ohne Neigung an einer komplett ebenen Wand oder an einer Standsäule montiert werden, die Rückseite der Ladestation muss dabei vollflächig geschützt sein.
- Das Bohren der Befestigungslöcher darf nur durch eine befugte Fachkraft unter Einhaltung der Sicherheitsregeln durchgeführt werden. Die Versorgungsleitung darf dabei keinesfalls beschädigt werden.
- Bei Anschluss und Verdrahtung des Geräts auf Sauberkeit im Anschlussbereich achten, damit keine Verschmutzungen (Drahtreste etc.) in das Innere des Geräts gelangen.
- Die Fuge zwischen Wand/Standsäule und Gerät darf nicht mit Silikon abgedichtet werden. Wasser muss hinter dem Gerät abfließen können.
- Das Gerät darf nicht als Steighilfe verwendet werden.

Allgemeine Kriterien für die Standortauswahl

- Beachten Sie die zulässigen Umgebungsbedingungen (siehe „Technische Daten“ in der Betriebsanleitung“).
- Berücksichtigen Sie die örtlich geltenden Elektro-Installationsvorschriften, Brandverhütungsmaßnahmen und Unfallschutzvorschriften sowie die Rettungswege am Standort.
- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Zonen (EX-Umgebung) installiert werden, ebenso sind Gebiete mit besonderer Gefährdung (Überschwemmung, Muren, Lawinen etc) zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe zu brennbaren Materialien montieren.
- Das Gerät darf nur in ortsfesten Anwendungen installiert werden.
- Montieren Sie das Gerät so, dass es nicht im direkten Personenfluss liegt.
- Das Gerät nicht an Stellen montieren, wo es Ammoniak oder Ammoniakgasen ausgesetzt ist (z.B. in oder bei Stallungen).
- Die Montagefläche muss eine ausreichende Festigkeit aufweisen, um den mechanischen Belastungen standzuhalten.
- Das Gerät nicht an Stellen montieren, an denen herabfallende Gegenstände (z.B. aufgehängte Leitern oder Autoreifen) das Gerät beschädigen könnten.
- Das Gerät darf nicht direktem Strahlwasser ausgesetzt werden (durch z.B. benachbarte manuelle Autowaschanlagen, Hochdruckreiniger, Gartenschlauch).
- Das Gerät soll nach Möglichkeit vor direktem Regen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt montiert werden.
- Befolgen Sie die national geltenden Errichternormen und Vorschriften.

Entsorgung



ACHTUNG!

Bitte beachten Sie die Bestimmungen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten.

Указания към този документ

Инструкцията за работа (обслужване и инсталиране) е част от продукта и преди инсталиране и първоначално използване трябва да бъде свален, прочетен и разбран. Актуалните наръчници могат да бъдат свалени директно от нашата Интернет страница: www.keba.com/emobility-downloads

Свалените наръчници трябва да бъдат съхранявани през целия жизнен цикъл на продукта. Ако Ви е необходима информация на друг език, моля да се обърнете към Вашия администратор клиенти.

Наред с указанията за безопасност в този наръчник трябва да бъдат взети под внимание и валидните за конкретния случай предписания за безопасност и предпазване от злополуки.

Указания за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност за живота поради електрически удар и опасност от пожар!

- Инсталиране и работа с уреда са позволени само в безупречно състояние.
- Един повреден уред трябва незабавно да бъде изведен от експлоатация и приведен в изправност или сменен от квалифициран и оторизиран електротехник.
- Ремонтване на уреда е позволено само от обучени сервизни техници с разрешени от производителя и проверени преди монтиране резервни части.
- Уредът не притежава собствено приспособление за прекъсване на електрозахранването. Трябва да бъде предоставено подходящо приспособление за прекъсване (напр. мрежов защитен прекъсвач, прекъсвач-разединител или равностойно средство за прекъсване) като част от електрическата система на сградата. За прекъсване на захранващото напрежение винаги трябва да се използва предвиденото приспособление за прекъсване.
- Уредът трябва да е обезопасен посредством защитен прекъсвач за утечен ток (минимум тип A).
- Не е позволено извършване на своеволни престроявания и модификации на уреда.
- Не се разрешава отстраняване на обозначения (напр. символи за безопасност, предупредителни указания, маркировки на кабели...) от уреда.
- Уредът трябва редовно да бъде проверяван за увреждания, дефекти, износвания и замърсявания.

При инсталирането на уреда трябва да бъдат взети под внимание следните допълнителни указания:

- Монтажът, първоначалното въвеждане в експлоатация, поддръжката и модернизирването на уреда трябва да бъдат извършвани от съответно обучени, квалифицирани и оторизирани електротехници⁽¹⁾, които при това носят неограничена отговорност за спазването на съществуващите стандарти и предписания за инсталиране⁽²⁾.
 - При монтаж върху кухи стени минимум два закрепващи винта трябва да бъдат закрепени върху носещ елемент на стената. За други закрепващи винтове трябва да се използват специални дюбели за кухи стени. Трябва да се внимава специално за достатъчната товароносимост на носещата конструкция.
 - При извод Ethernet (LAN) е позволено свързване само на напрежения и токови вериги, които притежават сигурно разделяне от опасни напрежения (напр. достатъчна изолация).
 - Свързващият панел никога не бива да остава без надзор. Преди напускане на уреда трябва да бъде монтирано покритието на свързващия панел.
 - В разширени инсталации протичащият по ширмовката изравнителен ток може да доведе до щети по интерфейсите и опасности при работа по кабелите за данни. Мерките (напр. свързване към общ електроразпределител, конструкция на мрежа TN-S, ...) трябва да бъдат съгласувани с отговорника за сградната техника.
- (1) Лица, които благодарение на специализирано обучение, познания и опит както и познаване на съответните стандарти, могат да преценят работите с които са ангажирани и да разпознаят възможните опасности.
 - (2) Имайте предвид, че според националните предписания може да се изисква допълнителна защита от свръхнапрежение.

ВНИМАНИЕ!

Възможни материални щети!

- В никакъв случай не почиствайте уреда с агресивни разтворители и почистващи препарати, абразивни материали, водна струя (градински маркучи, уреди за почистване под високо налягане и т.н.) или твърде силно налягане.

При инсталирането на уреда трябва да бъдат взети под внимание следните допълнителни указания:

- При инсталиране на открито покритието на свързващия панел не бива да бъде отваряно при неподходящи атмосферни условия (дъжд, вятър, снеговалеж,...).
- Уредът трябва да бъде монтиран отвесно и без наклон на изцяло равна стена или на стационарна колонка, при това задната страна на зарядната станция трябва да бъде изцяло защитена.
- Разпробиването на отворите за закрепване е позволено само от оторизиран специалист при спазване на правилата по безопасност. При това захранващият кабел в никакъв случай не бива да бъде повреден.
- При свързване и окабеляване на уреда обърнете внимание на чистотата в зоната на свързване, за да не попадат замърсявания (остатъци от тел и т.н.) във вътрешността на уреда.
- Фугата между стената/стационарната колонка и уреда не бива да бъде уплътнявана със силикон. Водата трябва да може да се отича зад уреда.
- Уредът не бива да се използва като помощно средство за качване.

Общи критерии за избора на местоположение

- Вземете под внимание допустимите околни условия (вижте "Технически данни" в инструкцията за работа).
- Спазвайте валидните на място предписания за електрическа инсталация, мерките за пожарозащита и предписанията за предпазване от злополуки както и евакуационните пътища.
- Уредът не бива да бъде инсталиран в зони, които са застрашени от експлозии (експлозивна среда), също така трябва да бъдат избягвани зони със специална опасност (наводнение, свлачища, лавини и т.н.).
- Уредът да не се монтира в непосредствена близост до горими материали.
- Инсталирането на уреда е позволено само за стационарни приложения.
- Монтирайте уреда така, че да не се намира директно в потока от хора.
- Не монтирайте уреда на места, където ще бъде изложен на амоняк или амонячни газове (напр. в или в близост до обори).
- Монтажната площ трябва да има достатъчна здравина, за да издържи на механичните натоварвания.
- Не монтирайте уреда на места, на които падащи предмети (напр. окачени стълби или автомобилни гуми) биха могли да го повредят.
- Уредът не бива да бъде излаган на директна водна струя (напр. поради съседни ръчни системи за миене на автомобили, уреди за почистване под високо налягане, градински маркуч).
- По възможност уредът трябва да бъде монтиран така, че да е защитен от директен дъжд и директно слънцегреене.
- Следвайте валидните в страната стандарти за монтаж и разпоредби.

Отстраняване като отпадък



ВНИМАНИЕ!

Моля вземете под внимание постановките за отстраняване като отпадък на електрически и електронни уреди.

Pokyny k tomuto dokumentu

Návod k používání (obsluha a instalace) je součástí výrobku a před instalací a prvním použitím je nutno si jej stáhnout, přečíst a porozumět mu. Aktuální příručky lze stáhnout přímo z naší domovské stránky:

www.keba.com/emobility-downloads

Stažené příručky je nutno uchovávat po celou dobu životnosti výrobku. Pokud potřebujete informace v dalším jazyce, obraťte se prosím na vaši kontaktní osobu.

Kromě bezpečnostních pokynů uvedených v této příručce je nutno dodržovat bezpečnostní předpisy a předpisy pro předcházení úrazům odpovídající danému případu použití.

Bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem a nebezpečí požáru!

- Přístroj se smí instalovat a provozovat pouze v bezchybném stavu.
- Poškozený přístroj se musí ihned uvést mimo provoz a opravit, resp. vyměnit kvalifikovaným a oprávněným odborným elektrikářem.
- Opravy na přístroji smí provádět pouze vyškolení servisní technici s použitím náhradních dílů, které schválil výrobce a které byly zkontrolovány před instalací.
- Přístroj nemá vlastní oddělovací zařízení elektrického napájení. Součástí elektrického zařízení budovy musí být vhodné oddělovací zařízení (např. jistič vedení, odpojovač nebo rovnocenný odpojovací prostředek). K přerušení napájecího napětí je nutno vždy použít oddělovací zařízení, které je k tomu určeno.
- Přístroj musí být jištěn proudovým chráničem (minimálně typu A).
- Na přístroji se nesmí provádět svévolné přestavby a modifikace.
- Z přístroje se nesmí odstraňovat žádná označení (např. bezpečnostní symboly, výstražná upozornění, značení kabelů atd.).
- Přístroj musí být pravidelně kontrolován z hlediska poškození, závad, opotřebení a znečištění.

Při instalaci přístroje je nutno respektovat následující další pokyny:

- Montáž, první uvedení do provozu, údržba nebo dovybavení přístroje musí být provedeny jen příslušně vyškolenými, kvalifikovanými a oprávněnými odbornými elektrikáři⁽¹⁾, kteří jsou absolutně odpovědní za dodržování stávajících norem a instalačních předpisů⁽²⁾.
- Při montáži na duté stěny musí být alespoň dva upevňovací šrouby připevněny k nosnému prvku stěny. Pro ostatní upevňovací šrouby je nutné použít speciální hmoždinky do duté stěny. Je nutné především dbát na dostatečnou nosnost spodní konstrukce.
- K přípojce Ethernetu (LAN) se smí připojovat jen napětí a proudové obvody, které mají bezpečně oddělená nebezpečná napětí (např. dostatečnou izolaci).
- Připojovací pole nikdy nesmí zůstat otevřeno bez dozoru. Před opuštěním přístroje je nutno namontovat kryt připojovacího pole.
- V rozsáhlých systémech může vyrovnávací proud protékající stíněním způsobit poškození na rozhraních a vést k ohrožení při práci na datových kabelech. Opatření (např. připojení ke společnému elektrickému rozvodu, instalace sítě TN-S...) je nutno dohodnout s příslušnou osobou odpovědnou za technické vybavení budovy.
 - (1) Osoby, které jsou na základě odborného vzdělání, znalostí a zkušeností, jakož i znalostí příslušných norem schopny posoudit jim svěřené práce a rozpoznat možná nebezpečí.
 - (2) Mějte na paměti, že národní předpisy mohou vyžadovat dodatečnou přepětovou ochranu.

POZOR!

Možné hmotné škody!

- Přístroj nikdy nečistíte agresivními rozpouštědly a čisticími prostředky, abrazivními materiály, proudem vody (ze zahradní hadice, vysokotlakého čističe atd.) nebo příliš silným tlakem.

Při instalaci přístroje je nutno respektovat následující další pokyny:

- Při instalaci ve venkovním prostředí se kryt připojovacího pole nesmí otevírat za nevhodného počasí (déšť, vítr, sněžení...).
- Přístroj je nutno namontovat svisle a bez naklonění na zcela rovnou stěnu nebo na stojan, zadní strana nabíjecí stanice musí být přitom celoplošně chráněna.
- Vrtání upevňovacích otvorů smí provádět pouze oprávněný odborník za dodržení bezpečnostních pravidel. Napájecí vedení se přitom nesmí v žádném případě poškodit.
- Při připojování a kabelovém propojení přístroje dbejte na čistotu v oblasti připojení, aby se dovnitř přístroje nedostaly žádné nečistoty (zbytky drátů atd.).
- Mezera mezi stěnou/stojanem a přístrojem nesmí být utěsněna silikonem. Voda musí mít možnost odtékat za přístrojem.
- Přístroj se nesmí používat jako pomůcka pro výstup.

Obecná kritéria pro výběr stanoviště

- Dodržujte přípustné podmínky okolního prostředí (viz „Technické údaje“ v návodu k používání).
- Respektujte místní platné předpisy pro elektroinstalace, opatření pro prevenci požárů a předpisy pro ochranu proti úrazům, jakož i záchranné cesty na stanovišti.
- Přístroj se nesmí instalovat do zón s nebezpečím exploze (výbušné prostředí), rovněž je nutno vyhnout se oblastem se zvláštním ohrožením (záplava, sesuvy půdy, laviny atd.).
- Přístroj nemontujte v bezprostřední blízkosti hořlavých materiálů.
- Přístroj smí být instalován jen jako pevné zařízení.
- Přístroj namontujte tak, aby se nenacházel v oblasti přímého pohybu lidí.
- Přístroj nemontujte na místech, kde by byl vystaven čpavku nebo čpavkovým výparům (např. do stájí nebo u nich).
- Montážní plocha musí vykazovat dostatečnou pevnost, aby vydržela mechanické namáhání.
- Přístroj nemontujte na místech, kde by přístroj mohly poškodit padající předměty (např. zavěšené žebříky nebo pneumatiky).
- Přístroj nesmí být vystaven přímému proudu vody (např. od sousedních ručních myček aut, vysokotlakých čističů, zahradní hadice).
- Přístroj má být podle možností namontován tak, aby byl chráněn před přímým deštěm a před přímým slunečním zářením.
- Dodržujte národně platné normy zřizovatele a předpisy.

Likvidace



POZOR!

Dodržujte ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů.

Bemærkninger til dette dokument

Driftsvejledningen (betjening og installation) er en del af produktet og skal downloades, læses og forstås før installationen og den første anvendelse. De aktuelle håndbøger kan downloades direkte fra vores hjemmeside: www.keba.com/emobility-downloads

De downloadede håndbøger skal opbevares gennem hele produktets levetid. Hvis du har brug for informationer på et andet sprog, bedes du henvende dig til din kundesrådgiver.

Ud over sikkerhedshenvisningerne i denne håndbog skal de gældende forskrifter vedr. sikkerhed og forebyggelse af ulykker for det enkelte anvendelsesområde overholdes.

Sikkerhedsinstrukser



ADVARSEL!

Livsfare på grund af elektrisk stød og brandfare!

- Enheden må kun installeres og bruges, hvis den er i perfekt stand.
- En beskadiget enhed skal omgående tages ud af drift og vedligeholdes eller udskiftes af en kvalificeret og autoriseret elinstallatør.
- Reparationer på enheden må kun gennemføres af uddannede serviceteknikere med reservedele, som producenten har godkendt, og reservedele, der er godkendt før monteringen.
- Enheden har ikke sin egen adskillelsesanordning til strømforsyningen. Der skal stilles en egnet adskillelsesanordning (f.eks. effektafbryder, adskillelsesafbryder eller tilsvarende middel til adskillelsen) som en del af bygningens elektriske del. For at afbryde forsyningsspændingen skal der altid bruges en strømafbryder.
- Enheden skal være afsikret med en fejlstrømsafbryder (mindst type A).
- Der må ikke foretages ombygninger eller ændringer på egen hånd.
- Der må ikke fjernes mærkninger (f.eks. sikkerhedssymboler, advarsler, ledningsmærkninger...) fra enheden.
- Enheden skal regelmæssigt kontrolleres for skader, fejl, slid og tilsmudsning.

Ved installationen af enheden skal følgende yderligere henvisninger overholdes:

- Montering, første idrifttagning og service eller eftermontering af enheden må kun udføres af relevant uddannede, kvalificerede og autoriserede elinstallatører ⁽¹⁾, der dermed er ubegrænset ansvarlige for overholdelse af de eksisterende standarder og installationsforskrifter ⁽²⁾.
 - Ved montering på hult mur skal mindst to fastgørelsesskruer fastgøres til et bæreelement på væggen. Der skal anvendes specielle hulmursdybver til de andre fastgørelsesskruer. Man skal være specielt opmærksom på, at konstruktionen har en tilstrækkelig bæreevne.
 - Til ethernet-tilslutningen (LAN) må der kun tilsluttes spændinger og strømkredse, som er adskilt sikkert fra farlige spændinger (f.eks. tilstrækkelig isolering).
 - Tilslutningspanelet må ikke stå åbent uden opsyn. Inden enheden forlades, skal tilslutningspanelet monteres.
 - I store anlæg kan udjævningsstrøm, der løber over afskærmningen, forårsage skader på grænseflader og faresituationer, når der arbejdes på dataledninger. Forholdsregler (f.eks. tilslutning på en fælles elektrisk distribution, opbygning af et TN-S-net ...) skal afstemmes med den driftsansvarlige for bygningsteknikken.
- (1) Personer, der i kraft af faglig uddannelse, kendskab og erfaring såvel som kendskab til de relevante normer kan bedømme det overdragede arbejde og genkende mulige farer.
- (2) Vær opmærksom på, at nationale forskrifter kan kræve ekstra overspændingsbeskyttelse.

PAS PÅ!

Mulige materielle skader!

- Enheden må under ingen omstændigheder rengøres med aggressive opløsnings- eller rengøringsmidler, slibende materialer, vandstråle (haveslange, højtryksrensere osv.) eller for kraftigt tryk.

Ved installationen af enheden skal følgende yderligere henvisninger overholdes:

- Ved installation udendørs må tilslutningspanelet ikke åbnes i tilfælde af uegnet vejrlig (regn, vind, sne...).
- Enheden skal monteres lodret og uden hældning på en fuldstændig plan væg eller på en standsøjle. Bagsiden af ladestationen skal her være beskyttet over hele fladen.
- Kun en autoriseret tekniker må børe fastgørelseshullerne under overholdelse af sikkerhedsforholdsreglerne. Forsyningsledningen må ikke blive beskadiget under arbejdet.
- Sørg ved tilslutning og kabelføring af enheden for, at tilslutningsområdet er rent, så der ikke trænger smuds (trådrester osv.) ind i enheden.
- Fugen mellem væg/støttesøjle og enhed må ikke tætnes med silikone. Vandet skal kunne løbe væk bag enheden.
- Enheden må ikke benyttes som opstigningshjælp.

Generelle kriterier for valg af placering

- Overhold de godkendte omgivelsesbetingelser (se "Tekniske data" i driftsvejledningen).
- Tag hensyn til de lokalt gældende forskrifter vedr. elinstallationer, forholdsregler vedr. brandbeskyttelse og forskrifter vedr. beskyttelse mod ulykker, såvel som retningsvejene på enhedens placering.
- Enheden må ikke installeres i eksplosionsfarlige zoner (ex-omgivelser), ligesom områder med særlig fare (oversvømmelse, styrtflod, laviner etc.) skal undgås.
- Montér ikke enheden helt tæt på brændbare materialer.
- Enheden må kun installeres i stationære anvendelser.
- Montér enheden således, at den ikke er placeret dér, hvor personer hele tiden passerer forbi.
- Enheden må ikke monteres på , hvor den udsættes for ammoniak eller ammoniakgasser (f.eks. i eller ved stalde).
- Monteringsfladen skal have en tilstrækkelig styrke for at kunne modstå mekaniske belastninger.
- Enheden må ikke monteres på steder, hvor nedfaldende genstande (f.eks. ophængte stiger eller bildæk) kan beskadige enheden.
- Enheden må ikke udsættes for vandsprøjt (f.eks. fra omkringliggende manuelle bilvaskemaskiner, højtryksrensere, haveslanger).
- Hvis det er muligt, skal enheden monteres, så den er beskyttet mod direkte regn og sollys.
- Følg de nationalt gældende installatørstandarder og -forskrifter ved bortskaffelsen.

Bortskaffelse



PAS PÅ!

Overhold bestemmelserne vedr. bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater.

Οδηγίες σχετικά με το παρόν έγγραφο

Οι οδηγίες χρήσης (χειρισμός και εγκατάσταση) αποτελούν μέρος του προϊόντος και θα πρέπει πριν από την εγκατάσταση και την πρώτη χρήση να τις έχετε κατεβάσει, διαβάσει και κατανοήσει. Τα ενημερωμένα εγχειρίδια μπορείτε να τα κατεβάσετε από την ιστοσελίδα μας: www.keba.com/emobility-downloads

Ο χρήστης πρέπει να φυλάσσει τα εγχειρίδια που κατέβασε καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Αν χρειάζεστε πληροφορίες σε διαφορετική γλώσσα, απευθυνθείτε σε έναν επίσημο αντιπρόσωπο.

Πέρα από τις οδηγίες ασφαλείας του παρόντος εγχειριδίου, θα πρέπει να τηρούνται οι αντίστοιχες για την εκάστοτε περίπτωση προδιαγραφές ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!

- Η εγκατάσταση και λειτουργία της συσκευής επιτρέπεται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άψογη κατάσταση.
- Μια συσκευή με ζημιές θα πρέπει να τεθεί αμέσως εκτός λειτουργίας και να επισκευαστεί ξανά ή να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
- Οι επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένους τεχνικούς σέρβις με ανταλλακτικά εγκεκριμένα και ελεγμένα από τον κατασκευαστή πριν από την τοποθέτηση.
- Η συσκευή δεν διαθέτει δική της διάταξη αποσύνδεσης από την τροφοδοσία ρεύματος. Πρέπει να παρέχεται κατάλληλη διάταξη αποσύνδεσης (π.χ. διακόπτης κυκλώματος, διακόπτης αποσύνδεσης ή αντίστοιχος εξοπλισμός αποσύνδεσης) ως μέρος της ηλεκτρικής εγκατάστασης του κτιρίου. Για τη διακοπή της τάσης τροφοδοσίας θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα η προβλεπόμενη διάταξη αποσύνδεσης.
- Η συσκευή πρέπει να είναι ασφαλισμένη με ρελέ διαρροής (τουλάχιστον τύπου A).
- Δεν επιτρέπονται αυθαίρετες μετατροπές και τροποποιήσεις στη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται σημάσεις (π.χ. σύμβολα ασφαλείας, προειδοποιητικές υποδείξεις, πινακίδες χαρακτηριστικών κ.λπ.) από τη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για ζημιές, βλάβες, φθορές και ρύπους.

Κατά την εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να τηρηθούν οι παρακάτω πρόσθετες υποδείξεις:

- Η τοποθέτηση, η πρώτη έναρξη λειτουργίας, η συντήρηση ή η μετασκευή της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιείται από ειδικά εκπαιδευμένους, καταρτισμένους και εξουσιοδοτημένους ηλεκτρολόγους⁽¹⁾, οι οποίοι φέρουν πλήρη ευθύνη για την τήρηση των ισχυόντων προτύπων και προδιαγραφών εγκατάστασης⁽²⁾.
 - Σε περίπτωση τοποθέτησης σε δικέλυφη τοιχοποιία, θα πρέπει να στερεωθούν τουλάχιστον δύο βίδες στερέωσης σε ένα φέρον στοιχείο του τοίχου. Για τις άλλες βίδες στερέωσης θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν ειδικά βύσματα για δικέλυφη τοιχοποιία. Θα πρέπει να εξετάζεται ιδιαίτερα εάν επαρκεί η αντοχή της κατασκευής.
 - Στη σύνδεση Ethernet (LAN) θα πρέπει να συνδέονται αποκλειστικά τάσεις και κυκλώματα, στα οποία απομονώνονται με ασφάλεια τυχόν επικίνδυνες τάσεις (π.χ. επαρκής μόνωση).
 - Μην ανοίγετε ποτέ το κάλυμμα σύνδεσης μόνοι σας. Πριν απομακρυνθείτε από τη συσκευή θα πρέπει να τοποθετηθεί το κάλυμμα του πεδίου συνδέσεων.
 - Σε περίπτωση ροής ρεύματος εξισορρόπησης μέσα από τη θωράκιση εκτεταμένων εγκαταστάσεων ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στις διεπαφές και παρατηρούνται κίνδυνοι κατά τη διάρκεια εργασιών στα καλώδια δεδομένων. Τα μέτρα προς λήψη (π.χ. σύνδεση σε έναν κοινό ηλεκτρικό διανομέα, δημιουργία δικτύου TN-S, ...) θα πρέπει να συμφωνούνται με τον εκάστοτε υπεύθυνο του κτιρίου.
- (1) Πρόκειται για άτομα που λόγω της εξειδικευμένης εκπαίδευσης, των γνώσεων και της εμπειρίας τους, καθώς και της γνώσης των σχετικών προτύπων, μπορούν να αξιολογήσουν τις εργασίες που τους έχουν ανατεθεί και να αναγνωρίσουν πιθανούς κινδύνους.
- (2) Λάβετε υπόψη ότι ενδέχεται να απαιτείται πρόσθετη προστασία από υπέρταση λόγω των κανονισμών της χώρας σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πιθανές υλικές ζημιές!

- Μην καθαρίζετε τη συσκευή σε καμία περίπτωση με ισχυρά διαλυτικά και καθαριστικά, υλικά με λειαντική δράση, ψεκαζόμενο νερό (λάστιχο κήπου, πιεστικό νερό κ.λπ.) ή με πολύ μεγάλη πίεση.

Κατά την εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να τηρηθούν οι παρακάτω πρόσθετες υποδείξεις:

- Σε περίπτωση εγκατάστασης σε εξωτερικό χώρο δεν επιτρέπεται το άνοιγμα του καλύμματος πεδίου σύνδεσης σε περίπτωση δυσμενών καιρικών συνθηκών (βροχή, άνεμος, χιονόπτωση κ.λπ.).
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται κάθετα και χωρίς κλίση σε πλήρως επίπεδο τοίχο ή σε κολόνα, η πίσω πλευρά του σταθμού φόρτισης πρέπει να είναι πλήρως προστατευμένη.
- Η διάνοιξη των οπών στερέωσης πρέπει να εκτελείται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό τηρώντας τους κανόνες ασφαλείας. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να υποστεί ζημιά.
- Κατά τη σύνδεση και την καλωδίωση της συσκευής φροντίστε να είναι καθαρή η περιοχή σύνδεσης, ώστε να μην διεισδύσουν ρύποι (π.χ. υπολείμματα σύρματος) στο εσωτερικό της συσκευής.
- Ο αρμός μεταξύ τοίχου/κολόνας και συσκευής δεν πρέπει να σφραγίζεται με σιλικόνη. Το νερό θα πρέπει να μπορεί να κυλάει πίσω από τη συσκευή.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής ως βοηθήματος ανάβασης.

Γενικά κριτήρια επιλογής σημείου τοποθέτησης

- Λαμβάνετε υπόψη τις επιτρεπόμενες συνθήκες περιβάλλοντος (βλ. «Τεχνικά στοιχεία» στις οδηγίες χρήσης).
- Λαμβάνετε υπόψη τις κατά τόπους ισχύουσες προδιαγραφές ηλεκτρικών εγκαταστάσεων, τα μέτρα πρόληψης πυρκαγιών και τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων, καθώς και τις εξόδους κινδύνου στην τοποθεσία.
- Απαγορεύεται η εγκατάσταση της συσκευής σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες (ζώνες με κίνδυνο έκρηξης), ενώ πρέπει να αποφεύγονται και οι περιοχές με ειδικούς κινδύνους (πλημμύρες, κατολισθήσεις λάσπης, χιονοστιβάδες κ.λπ.).
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πολύ κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Η εγκατάσταση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε σταθερές εφαρμογές.
- Τοποθετήστε τη συσκευή κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην βρίσκεται σε περάσματα ατόμων.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε σημεία που παρατηρείται συγκέντρωση αμμωνίας ή αερίων αμμωνίας (π.χ. σε ή κοντά σε στάβλους).
- Η επιφάνεια τοποθέτησης θα πρέπει να είναι αρκετά σταθερή ώστε να αντέχει στα μηχανικά φορτία.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε σημεία, στα οποία η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά από την πτώση αντικειμένων (π.χ. κρεμαστές σκάλες ή ελαστικά αυτοκινήτων).
- Η συσκευή δεν θα πρέπει να έρχεται σε απευθείας επαφή με ψεκαζόμενο νερό (π.χ. από κοντινά μη αυτόματα πλυντήρια οχημάτων, συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, λάστιχα ποτίσματος).
- Εφόσον είναι δυνατό, η συσκευή θα πρέπει να τοποθετείται σε σημεία προφυλαγμένα από την άμεση βροχοπτώση και την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Τηρείτε τα εθνικά πρότυπα εγκατάστασης και τους κανονισμούς.

Απόρριψη



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τηρείτε τους κανονισμούς για την απόρριψη του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Información acerca de este documento

Las instrucciones de servicio (instalación y manejo) forma parte del producto y se debe descargar, leer y comprender antes de la instalación y del primer uso. Los manuales actuales pueden descargarse directamente de nuestro sitio web: www.keba.com/emobility-downloads

Los manuales descargados deben conservarse durante toda la vida útil del producto. Si precisara la información en otro idioma, le rogamos se dirija a su asesor de cliente.

Además de las indicaciones de seguridad de este manual, se deben respetar las normas de seguridad y prevención de accidentes aplicables.

Indicaciones de seguridad



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica e incendio!

- El equipo solo se debe instalar y utilizar en perfectas condiciones.
- Si el dispositivo está dañado, debe ponerse fuera de servicio inmediatamente y debe encargarse su reparación o sustitución a un técnico electricista debidamente autorizado y cualificado.
- Solo los técnicos de servicio formados pueden reparar el equipo con piezas de recambio aprobadas por el fabricante y comprobadas antes del montaje.
- El equipo no tiene ningún elemento de desconexión del suministro de corriente. Se debe proporcionar un elemento de desconexión apropiado (por ejemplo, interruptor magnetométrico, seccionador o medio de desconexión similar) como parte de la instalación eléctrica del edificio. Para interrumpir la tensión de alimentación debe utilizarse siempre el elemento de desconexión previsto para ello.
- El equipo debe estar asegurado con un interruptor diferencial (tipo A como mínimo).
- No se deben realizar cambios ni modificaciones en el equipo por cuenta propia.
- No se debe retirar ninguna marca o símbolo (p. ej. símbolos de seguridad, señales de advertencia, señalizaciones de las líneas, etc.) del equipo.
- Se debe comprobar regularmente si el equipo presenta daños, defectos, desgaste o suciedad.

Para la instalación del dispositivo, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones:

- Las operaciones de montaje, primera puesta en marcha, mantenimiento y reequipamiento del equipo deben ser realizadas exclusivamente por personal técnico electricista ⁽¹⁾ competente, cualificado y autorizado, plenamente responsable del cumplimiento de las disposiciones de instalación y normas existentes ⁽²⁾.
 - En caso de montaje en paredes huecas, deben fijarse como mínimo dos tornillos de fijación a un elemento de soporte de la pared. Para otros tornillos de fijación deben usarse tacos especiales para paredes huecas. Hay que prestar especial atención a que la subestructura tenga capacidad de carga suficiente.
 - En la conexión Ethernet (LAN) únicamente se deben conectar tensiones y circuitos eléctricos equipados con una separación segura contra las tensiones peligrosas (p. ej., aislamiento suficiente).
 - La zona de conexión nunca se debe dejar abierta sin supervisión. Antes de alejarse del equipo, se debe instalar la cubierta de la zona de conexión.
 - En las instalaciones grandes, la presencia de corriente de compensación en el blindaje puede ocasionar daños en las conexiones y provocar situaciones de peligro al trabajar en las líneas de datos. Deben acordarse medidas de prevención adecuadas con el responsable técnico del edificio (p. ej., conexión a una distribución eléctrica común, construcción de una red TN-S, etc.).
- (1) Personas que, gracias a su formación especializada, conocimientos y experiencia, así como conocimiento de las normas correspondientes, son capaces de evaluar las tareas que les han sido encomendadas y de reconocer los peligros potenciales.
- (2) Tenga en cuenta que puede ser necesaria una protección adicional contra sobrecargas según las normativas nacionales.

¡ATENCIÓN!

¡Posibles daños materiales!

- El equipo no se debe limpiar bajo ningún concepto con disolventes o productos de limpieza agresivos, materiales abrasivos, chorros de agua (manguera de jardín, limpiador de alta presión, etc.) ni con una presión excesiva.

Para la instalación del dispositivo, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones:

- Si la instalación se realiza al aire libre, la cubierta de la zona de conexión no se deberá abrir en caso de condiciones meteorológicas adversas (lluvia, viento, nieve...).
- El equipo se debe montar vertical y sin inclinar en una pared completamente lisa o en un poste, la parte trasera de la estación de carga debe estar protegida en toda su superficie.
- Solo el personal especialista puede taladrar los orificios de sujeción respetando las normas de seguridad. El cable de alimentación no puede sufrir daños.
- Al realizar la conexión y el cableado del dispositivo, mantener la limpieza en la zona de conexión para que no entre contaminación (restos de cable, etc.) en el interior del equipo.
- La separación entre la pared o el poste y el equipo no debe sellarse con silicona. El agua debe poder drenarse por detrás del equipo.
- El equipo no se puede usar como peldaño.

Criterios generales para la selección de la ubicación

- Respete las condiciones ambientales admisibles (consulte "Datos técnicos" en las "instrucciones de servicio").
- Respete las normas locales vigentes de instalaciones eléctricas, prevención de incendios y prevención de accidentes, así como salidas de emergencia en la ubicación.
- El equipo no se puede instalar en zonas con peligro de explosión (entorno EX), y también se debe evitar la instalación en zonas con peligros especiales (inundaciones, corrimientos de tierra, avalanchas, etc.).
- No montar el equipo cerca de materiales inflamables.
- El equipo únicamente debe instalarse para aplicaciones fijas.
- Monte el equipo en un lugar que no sea de paso de personas.
- El equipo no se debe montar en un lugar donde esté expuesto a amoníaco o a gases de amoníaco (p. ej., en establos o cerca de establos).
- La superficie de montaje debe presentar una resistencia suficiente para soportar las cargas mecánicas.
- El equipo no se debe montar en lugares donde puedan caer objetos y dañarlo (p. ej., escaleras o neumáticos colgados).
- No se debe someter el equipo a chorros de agua directos (p. ej., debido a la cercanía de puestos de lavado manual de vehículos, limpiadores a alta presión, mangueras de jardín).
- A ser posible, el equipo se ha de montar protegido de la lluvia y la luz solar directas.
- Respete las normas de instalación y disposiciones nacionales aplicables.

Eliminación



¡ATENCIÓN!

Respete las disposiciones sobre la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

Märkusi selle dokumendi kohta

Kasutusjuhend (käsitsemine ja paigaldus) on toote osa ning see tuleb enne paigaldamist ja esmakordset kasutamist alla laadida, läbi lugeda ja sellest aru saada. Kehtivad käsiraamatud saate alla laadida meie kodulehelt:

www.keba.com/emobility-downloads

Allalaaditud käsiraamatuid tuleb säilitada kogu toote eluea vältel. Kui vajate teavet mõnes muus keeles, pöörduge oma kliendihalduri poole.

Lisaks selles käsiraamatus kirjeldatud ohutusjuhistele tuleb silmas pidada kasutusjuhtumi puhul kehtivaid ohutuseeskirju ja õnnetuste vältimise eeskirju.

Ohutusjuhised



HOIATUS!

Oht elule elektrilöögi ja tuleohtu tõttu!

- Seadet võib paigaldada ja käitada ainult laitmatus seisukorras.
- Kahjustatud seade tuleb viivitamatult käigust välja võtta ja lasta kvalifitseeritud ja volitatud elektrikul remondida või välja vahetada.
- Seadme remonditöid võivad teostada ainult koolitatud teenindustehnikud, kasutades tootja poolt heakskiidetud ja enne paigaldamist kontrollitud varuosi.
- Seadmel ei ole oma vooluvarustuse lahutusseadist. Hoone elektrisüsteemi osana peab olema kättesaadavaks tehtud sobiv lahutusseadis (nt juhtmekaitseüliliiti, lahkliüliti või samaväärne lahutusvahend). Vooluvarustuse katkestamiseks tuleb alati kasutada selleks ettenähtud lahutusseadist.
- Seade peab olema kindlustatud rikkevoolu kaitseülilitiga (vähemalt tüüp A).
- Seadmel ei tohi teha omavolilisi ümberehitusi ega muudatusi.
- Ärge eemaldage seadmelt tähiseid (nt ohutussümboleid, hoiatusjuhiseid, juhtmemärgistusi...).
- Seadet tuleb regulaarselt kontrollida kahjustuste, defektide, kulumise ja määrdumise suhtes.

Seadme paigaldamisel tuleb järgida järgmisi juhiseid:

- Seadme montaaži, esmakordset käikuvõtmist, hooldust või järelepaigaldamist peavad teostama vastava väljaõppe, kvalifikatsiooni ja volitusega elektrikud⁽¹⁾, kes vastutavad täielikult kehtivatest standarditest ja paigalduseeskirjadest⁽²⁾ kinnipidamise eest.
 - Õõnsatele seintele paigaldades tuleb seinal paiknevale kandeelemendile paigaldada vähemalt kaks kinnituskrui. Teiste kinnituskruiude puhul tuleb kasutada erilisi tüüpleid, mis on mõeldud õõnsatel seintel kasutamiseks. Eriti tuleb silmas pidada aluskonstruksiooni piisavat kande võimet.
 - Ethernet-ühendusega (LAN) tohib ühendada ainult selliseid pingeid ja vooluringe, millel on ohtlike pingete jaoks olemas kindel eraldusvõimalus (nt piisav isolatsioon).
 - Ühendusväli ei tohi kunagi olla avatud, kui järelevalve puudub. Enne seadme juures lahkumist tuleb monteerida ühendusvälja kate.
 - Pikendatud seadmetes võib tasakaalustusvoolu varjestus liitekohti kahjustada ja olla andmeliinide töötlemisel ohtlik. Meetmed (nt ühise elektrijaoturi külge ühendamine, TN-S-võrgu püstipanemine, ...) tuleb kooskõlastada hoone tehnika eest vastutava isikuga.
- (1) Isikud, kes on väljaõppe, teadmiste, kogemuste ning ka asjakohaste standardite tundmise tõttu pädevad ülekantud töid hindama ja võimalikke ohte ära tundma.
 - (2) Pidage silmas, et riiklike eeskirjade kohaselt võidakse nõuda veel ühe lisaülepingskaitsme paigaldamist.

TÄHELEPANU!

Võimalik varakahju!

- Ärge puhastage seadet mingil juhul agressiivsete lahustite ega puhastusvahendite, abrasiivsete materjalide, veejuga dega (aiavoolik, kõrgsurvepesur jne) ega liiga tugeva survega.

Seadme paigaldamisel tuleb järgida järgmisi juhiseid:

- Välispiirkonda paigaldamisel ei tohi ühendusvälja katet avada ebasobivates ilmastikutingimustes (vihm, tuul, lumesadu,...).
- Seade tuleb monteerida vertikaalselt ja ilma kaldeta täiesti tasasele seinale või tugipostile, laadimisjaama tagakülj peab olema seejuures täispinnaliselt kaitstud.
- Kinnitusavasid tohib puurida ainult volitatud spetsialist, pidades kinni ohutusreeglitest. Toitejuhet ei tohi seejuures mingil juhul kahjustada.
- Pöörake seadme ühendamisel ja juhtmistiku ühendamisel tähelepanu ühenduspiirkonna puhtusele, et seadme sisemusse ei satuks mustust (juhtmejäägid jms).
- Seina/tugiposti ja seadme vahelist vuuki ei tohi silikooniga tihendada. Vesi peab saama seadme tagant ära voolata.
- Seadet ei tohi kasutada ronimisvahendina.

Üldised kriteeriumid paigalduskoha valimiseks

- Pidage silmas lubatud ümbrustingimusi (vt „Tehnilised andmed“ kasutusjuhendis).
- Pidage silmas kohalikke kehtivaid elektriseadmete paigalduseeskirju, tulekahjude ennetamise meetmeid ja õnnetuste ennetamise määruseid.
- Seadet ei tohi paigaldada plahvatusohtlikesse tsoonidesse (EX-keskkond), samuti tuleb vältida eriliste ohtudega piirkondi (üleujutused, mudavoolud, laviinid jne).
- Ärge monteeri seadet põlemisvõimeliste materjalide vahetusse lähedusse.
- Seadet tohib paigaldada ainult kohtkindlatesse rakendustesse.
- Monteeri seade nii, et see ei asetseks otseses inimvoolus.
- Ärge monteeri seadet kohtadesse, kus see võib sattuda ammoniaagi või ammoniaagigaaside kätte (nt tallid või nende lähedus).
- Paigalduspind peab olema piisavalt tugev, et pidada vastu mehaanilisele koormusele.
- Ärge monteeri seadet kohtadesse, kus seda võivad kahjustada allakukkuvad esemed (nt ülesriputatud juhtmed või autorehvid).
- Seade ei tohi sattuda otsese veejoa alla (nt naabruses paiknevad autode käsipesulad, kõrgsurvepesurid, aiavoolikud).
- Võimaluse korral tuleks seadet monteerida otsese vihma ja otsese päikesekiirguse eest kaitstult.
- Järgige riiklikult kehtivaid paigaldusstandardeid ja eeskirju.

Utiliseerimine



TÄHELEPANU!

Palun järgige elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise sätteid.

Tätä dokumenttia koskevia huomautuksia

Käyttöohje (käyttö ja asennus) on tuotteen osa, ja se on ennen tuotteen asennusta ja ensimmäistä käyttökertaa ladattava ja luettava niin, että sen sisältö ymmärretään. Ajankohtaiset käsikirjat voidaan ladata suoraan verkkosivuiltamme osoitteesta: www.keba.com/emobility-downloads

Ladatut käsikirjat on säilytettävä koko tuotteen käyttöajan ajan. Mikäli tarvitset tietoa jollain muulla kielellä, käännä oman asiakaspalvelijasi puoleen.

Tässä käsikirjassa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on noudatettava käyttöpaikassa voimassa olevia turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.

Turvallisuusohjeita



VAROITUS!

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara ja palovaara!

- Laitteen saa asentaa ja sitä saa käyttää ainoastaan moitteettomassa kunnossa.
- Vaurioitunut laite on poistettava käytöstä välittömästi ja kunnostettava tai vaihdettava pätevän ja valtuutetun sähköalan ammattilaisen toimesta.
- Vain koulutetut huoltoteknikot saavat suorittaa laitteen korjaustöitä käyttäen valmistajan hyväksymiä ja ennen asennusta tarkastamia varaosia.
- Laitteessa ei ole omaa virtakatkaisijaa. Käytössä on oltava soveltuva katkaisija (esim. johdonsuojakytkin, erotuskytkin tai vastaava erottava laite) osana rakennuksen sähkölaitteistoa. Syöttöjännitteen katkaisemiseen on aina käytettävä siihen tarkoitettua katkaisijaa.
- Laite on suojattava vikavirtasuojakytkimellä (vähintään tyyppi A).
- Laitteeseen ei saa tehdä mitään omavaltaisia lisärakenteita tai muunnelmia.
- Mitään merkintöjä (esim. turvamerkkejä, varoituksia, johtomerkintöjä jne.) ei saa poistaa laitteesta.
- Laite on säännöllisesti tarkastettava vaurioiden, vikojen, kulumien ja likaisuuden varalta.

Noudata laitteen asennuksen yhteydessä seuraavia lisäohjeita:

- Laitteen asennuksen, ensimmäisen käyttöönoton, huollon ja jälkivarustelun saavat suorittaa vain asianmukaisesti koulutetut, pätevät ja valtuutetut sähköalan ammattilaiset⁽¹⁾, jotka tällöin ovat rajoittamatta vastuussa voimassa olevien standardien ja asennusmääräysten⁽²⁾ noudattamisesta.
 - Asennettaessa onteloiseiniin seinän yhdelle kannatinelementille täytyy kiinnittää vähintään kaksi kiinnitysruuvia. Muiden kiinnitysruuvien kanssa täytyy käyttää erityisiä onteloiseinätulppia. Tällöin on kiinnitettävä erityistä huomiota alusrakenteen riittävään kantavuuteen.
 - Ethernet-liitäntään (LAN) saa kytkeä vain jännitteitä ja virtapiirejä, joilla on turvallinen erotus vaarallisista jännitteistä (esim. riittävä eristys).
 - Liitäntäkenttä ei koskaan saa jäädä auki ilman valvontaa. Ennen laitteen luota poistumista on kiinnitettävä liitäntäkenttäsuojukset.
 - Laajennetuissa laitteistoissa voi eristyksen kautta virtaava tasausvirta aiheuttaa liittymien vaurioita ja vaaroja työskenneltäessä datajohtimien parissa. Toimenpiteistä (esim. yhteisen sähköjakokeskuksen asennus, TN-S-verkon rakennus jne.) on sovittava kiinteistötalustekniikasta vastuussa olevan henkilön kanssa.
- (1) Ammattikoulutuksen, tietämyksen ja kokemuksen sekä asianmukaisten standardien tuntemuksen omaavat henkilöt voivat arvioida heille annetut työt ja tunnistaa mahdolliset vaarat.
 - (2) Ota huomioon, että maakohtaiset määräykset voivat vaatia ylimääräisen ylijännitesuojan käyttämistä.

HUOMIO!

Mahdollisten esinevahinkojen vaara!

- Laitetta ei saa missään tapauksessa puhdistaa voimakkailla liuotin- tai puhdistusaineilla, hankaavilla materiaaleilla, vesisuihkulla (puutarhaletkua, korkeapainepesuria yms. käyttäen) eikä voimakkaalla paineella.

Noudata laitteen asennuksen yhteydessä seuraavia lisäohjeita:

- Jos asennus toteutetaan ulkotiloissa, liitäntäkenttäsuojausta ei saa avata huonossa säässä (sateella, tuulella, lumisateen aikana jne.).
- Laitte on kiinnitettävä pystysuoraan täysin tasaiseen seinään tai kannatinpylvääseen, ja latausaseman taustapuolen on oltava täysin suojattuna.
- Kiinnitysreiät saa porata vain valtuutetut ammattilaiset noudattaen turvallisuusmääräyksiä. Syöttöjohto ei tässä yhteydessä saa vaurioitua.
- Pidä laitteen liittäminen ja johtojen asentamisen yhteydessä huolta liitäntäalueen puhtaudesta, jottei mitään likaa (johdinjäämiä tms.) pääse laitteen sisäosiin.
- Seinän/kannatinpylvään ja laitteen välistä saumaa ei saa tiivistää silikonilla. Veden on päästävä valumaan pois laitteen takana.
- Laitetta ei saa käyttää kiipeämisapuvälineenä.

Yleiset vaatimukset sijoituspaikalle

- Noudata ympäristöolosuhteille asetettuja sallittuja arvoja (katso käyttöohjeen kohta "Tekniset tiedot").
- On otettava huomioon paikalliset, voimassaolevat sähköasennusmääräykset, palontorjuntatoimenpiteet ja tapaturmantorjuntamääräykset sekä sijaintipaikan pelastustiet.
- Laitetta ei saa asentaa räjähdysvaarallisille vyöhykkeille (EX-ympäristö), ja lisäksi on vältettävä muita erityisen vaarallisia alueita (tulvien, maanvyöryjen, lumivyöryjen jne. riski).
- Laitetta ei saa kiinnittää palavien materiaalien välittömään läheisyyteen.
- Laitteen saa asentaa ainoastaan kiinteisiin käyttökohteisiin.
- Asenna laite niin, ettei se ole suorassa ihmisvirrassa.
- Laitetta ei saa asentaa paikkoihin, joissa se altistuu ammoniakille tai ammoniakkikaasuille (esim. tallirakennukseen tai niiden läheisyyteen).
- Asennuspinnan täytyy olla riittävän kestävä, jotta se kestä mekaaniset kuormitukset.
- Laitetta ei saa asentaa sellaisiin paikkoihin, joissa putoavat esineet (esim. ripustetut tikkaat tai autonrenkaat) voivat vaurioittaa laitetta.
- Laitetta ei saa altistaa suoralle roiskevedelle (esim. viereisten autojen pesupaikkojen, suurpainepesureiden, puutarhaletkujen johdosta).
- Laitte tulee mahdollisuuksien mukaan asentaa niin, että se on suojattu suoralta sateelta ja auringonpaisteelta.
- Noudata kansallisia, voimassa olevia asennusstandardeja ja määräyksiä.

Hävittäminen



HUOMIO!

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevia hävittämismääräyksiä on noudatettava.

À propos de ce document

Cette notice d'utilisation (commande et installation) fait partie intégrante du produit et doit, avant son installation et sa première utilisation, avoir été téléchargée, lue et comprise. La dernière version des manuels peut être téléchargée sur notre site Internet à l'adresse : www.keba.com/emobility-downloads

Les manuels doivent être conservés pendant toute la durée de vie du produit. Pour obtenir les informations dans une autre langue, contactez votre chargé de clientèle.

En complément des consignes de sécurité figurant dans ce manuel, toujours tenir compte des prescriptions relatives à la sécurité et la prévention des accidents en vigueur sur le lieu d'installation.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque mortel lié aux chocs électriques et aux incendies

- Veiller à n'utiliser l'appareil que lorsqu'il est installé correctement et en parfait état.
- Mettre immédiatement hors service tout appareil endommagé et confier sa réparation ou son remplacement à un électricien spécialisé qualifié et autorisé.
- Les réparations de l'appareil sont réservées aux techniciens de maintenance formés, avec des pièces de rechange agréées par le fabricant et vérifiées avant l'installation.
- L'appareil n'est pas équipé d'un dispositif de coupure de l'alimentation propre. Un dispositif de coupure approprié (par exemple un disjoncteur, un sectionneur ou un moyen équivalent) doit être fourni dans le cadre de l'installation électrique du bâtiment. Toujours le dispositif de coupure prévu à cet effet pour interrompre la tension d'alimentation.
- Protéger l'appareil par un disjoncteur différentiel (au moins de type A).
- Ne pas transformer ni modifier arbitrairement l'appareil.
- Ne pas retirer la signalétique (par exemple pictogrammes de sécurité, avertissements, marquage des câbles, etc.) de l'appareil.
- Contrôler régulièrement l'appareil pour vérifier qu'il n'est pas endommagé, défectueux, usé ou sale.

Consignes relatives à l'installation de l'appareil :

- Le montage, la première mise en service, la maintenance ou l'équipement a posteriori de l'appareil sont réservés à un électricien spécialisé⁽¹⁾ qualifié et autorisé, pleinement et exclusivement responsable du respect des normes et des prescriptions d'installation⁽²⁾ en vigueur.
 - Au moins deux vis de fixation doivent être fixées sur un élément porteur du mur pour le montage sur les murs creux. Utiliser des chevilles spéciales pour mur creux pour les autres vis de fixation. Veiller à ce que la capacité de charge de la structure porteuse soit suffisante.
 - Le port Ethernet (LAN) ne doit être raccordé qu'à des tensions et circuits électriques possédant une séparation de protection pour les tensions dangereuses (par ex. isolation suffisante).
 - Le panneau de raccordement ne doit jamais rester ouvert sans surveillance. Avant de quitter l'appareil, monter le couvercle du panneau de raccordement.
 - Dans les installations étendues, les courants transitoires circulant dans le blindage peuvent endommager les interfaces et mettre en danger le personnel qui intervient sur les lignes de données. Déterminer les mesures à prendre avec les responsables de la gestion des bâtiments (raccordement à un tableau de distribution électrique commun, mise en place d'un réseau TN-S, etc.).
- (1) Personnes aptes, en raison de leur formation technique, de leurs connaissances, de leur expérience et de leur connaissance des normes en vigueur, à juger les travaux qui leur sont confiés et à en identifier les dangers.
- (2) Attention : certaines réglementations nationales peuvent exiger une protection supplémentaire contre les surtensions.

ATTENTION !

Dommages matériels possibles !

- Ne jamais nettoyer l'appareil avec des solvants et des produits de nettoyage agressifs, des matériaux abrasifs, un jet d'eau (tuyau d'arrosage, nettoyeur haute pression, etc.) ou une pression trop élevée.

Consignes relatives à l'installation de l'appareil :

- Si l'appareil est installé en extérieur, ne pas ouvrir le couvercle du panneau de raccordement en cas de conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, neige, etc.).
- L'appareil doit être monté verticalement et sans inclinaison sur un mur entièrement plat ou sur une colonne, l'arrière de la station de recharge devant être entièrement protégé.
- Le perçage des trous de fixation est réservé à professionnel habilité, dans le respect des règles de sécurité. Veiller surtout à ne pas endommager la ligne d'alimentation.
- Lors de son raccordement et de son câblage, veiller à la propreté dans la zone de raccordement afin d'éviter la pénétration de salissures (résidus de fils, etc.) à l'intérieur de l'appareil.
- L'écart entre le mur/la colonne et l'appareil ne doit pas être comblé avec du silicone. L'eau doit pouvoir s'écouler derrière l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil comme aide à la montée.

Critères principaux dans le choix du site

- Respecter les conditions ambiantes autorisées (voir les « Caractéristiques techniques » dans la notice d'utilisation).
- Respecter les prescriptions locales en vigueur relatives à l'installation électrique, les mesures de prévention des incendies, la réglementation en matière de prévention des accidents et les issues de secours du site.
- L'appareil ne doit pas être installé dans les zones à risque d'explosion (environnement EX) et celles présentant des risques particuliers (inondations, coulées de boue, avalanches, etc.).
- Ne pas monter l'appareil à proximité immédiate de matériaux inflammables.
- N'installer l'appareil que pour des applications fixes.
- Monter l'appareil de manière à éviter de l'exposer au flux direct de personnes.
- Ne pas monter l'appareil à des endroits où il serait exposé à de l'ammoniac ou à des gaz ammoniac (par ex. dans ou à proximité de bâtiments réservés aux animaux).
- La surface de montage doit être suffisamment solide pour supporter les charges mécaniques.
- Ne pas installer l'appareil là où la chute d'objets (par exemple échelles ou pneus automobiles suspendus) risquerait de l'endommager.
- L'appareil ne doit pas être directement exposé à un jet d'eau (provenant par ex. de stations de lavage de voitures manuelles voisines, de nettoyeurs haute pression, de tuyaux d'arrosage).
- Si possible, monter l'appareil à l'abri de la pluie et des rayons directs du soleil.
- Respecter les normes et réglementations nationales en vigueur pour les constructeurs.

Élimination



ATTENTION !

Respecter les instructions d'élimination des appareils électriques et électroniques.

Napomene o ovom dokumentu

Upute za upotrebu (rukovanje i instalacija) sastavni su dio proizvoda i moraju se prije instalacije i prve upotrebe preuzeti, pročitati i razumjeti. Aktualne priručnike možete preuzeti izravno s naše početne stranice:

www.keba.com/emobility-downloads

Preuzete priručnike treba čuvati za vrijeme čitavog životnog vijeka proizvoda. Ako trebate informacije na drugom jeziku, obratite se osobi za podršku kupcima.

Uz sigurnosne napomene u ovom priručniku potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti i sprečavanju nezgoda koji odgovaraju pojedinim slučajevima uporabe.

Sigurnosne napomene



UPOZORENJE!

Opasnost za život uslijed električnog udara i opasnost od požara!

- Uređaj se smije instalirati i upotrebljavati samo u besprijekornom stanju.
- Oštećen uređaj mora se odmah izuzeti iz upotrebe te ga mora servisirati odn. zamijeniti kvalificiran i ovlašten elektromehaničar.
- Popravke na uređaju smiju obavljati samo školovani servisni tehničari rezervnim dijelovima koje je proizvođač odobrio i koji su provjereni prije ugradnje.
- Uređaj nema vlastiti rastavljač za odvajanje od napajanja. Korisnik mora staviti na raspolaganje odgovarajući rastavljač (npr. zaštitni automat vodiča, razdvojnu sklopku ili jednakovrijedno sredstvo za odvajanje) kao dio električnog postrojenja zgrade. Za prekid opskrbnog napona potrebno je uvijek upotrijebiti predviđeni rastavljač.
- Uređaj mora biti osiguran zaštitnom strujnom sklopkom (barem tip A).
- Ne smiju se provoditi neovlaštene preinake i izmjene na uređaju.
- S uređaja se ne smiju uklanjati oznake (npr. sigurnosni simboli, upozorenja, oznake vodova...).
- Uređaj treba redovito provjeravati u odnosu na oštećenja, nedostatke, istrošenost i onečišćenja.

Pri instalaciji uređaja treba obratiti pozornost na sljedeće napomene:

- Montažu, prvo puštanje u rad, održavanje ili naknadno opremanje uređaja moraju obaviti odgovarajuće obučeni, kvalificirani i ovlašteni elektrotehničari⁽¹⁾ koji su pritom u potpunosti odgovorni za pridržavanje postojećih normi i propisa o instalaciji⁽²⁾.
 - U slučaju montaže na šupljim zidovima treba pričvrstiti najmanje dva pričvrсна vijka na nosivi element zida. Za druge pričvrсне vijke treba upotrijebiti posebne tipke za šupli zid. Osobitu pozornost valja obratiti na dostatnu nosivost potkonstrukcije.
 - Na priključke za Ethernet (LAN) smiju se priključivati samo naponi i strujni krugovi koji imaju sigurno odvajanje od opasnih napona (npr. dovoljnu izolaciju).
 - Priključna ploča nikada ne smije ostati otvorena bez nadzora. Prije napuštanja uređaja potrebno je montirati poklopac priključne ploče.
 - U velikim sustavima kompenzacijska struja koja prolazi preko zaštite može dovesti do oštećenja sučeljima i do opasnosti kod rada rade na vodovima za prijenos podataka. Mjere (npr. priključak na zajedničku distribuciju električne energije, izgradnja mreže TN-S...) treba dogovoriti s relevantnim osobama zaduženima za tehniku izgradnje.
- (1) Osobe koje na temelju stručnog obrazovanja, znanja i iskustva, kao i znanja o relevantnim standardima, mogu procijeniti dodijeljene radove te identificirati moguće opasnosti.
- (2) Imajte na umu da nacionalni propisi mogu zahtijevati dodatnu prenaponsku zaštitu.

POZOR!

Moguća materijalna šteta!

- Nipošto nemojte čistiti uređaj agresivnim otapalima i sredstvima za čišćenje, abrazivnim materijalima, vodenim mlazom (iz vrtnog crijeva, visokotlačnog čistača itd.) ili prejakim tlakom.

Pri instalaciji uređaja treba obratiti pozornost na sljedeće napomene:

- U slučaju instalacije na otvorenom poklopac priključne ploče ne smije se otvarati pri nepogodnim vremenskim uvjetima (kiši, vjetru, snijegu ...).
- Uređaj se mora montirati u okomitom položaju i bez nagiba na potpuno ravan zid ili stup, a stražnja strana stanice za punjenje pritom mora biti zaštićena cijelom površinom.
- Samo ovlašten stručnjak smije izbušiti pričvrstne provrte pridržavajući se sigurnosnih pravila. Vod za napajanje ne smije se oštetiti ni u kojem slučaju.
- Pri priključivanju i ožičenju uređaja pazite na čistoću u priključnom području da u unutrašnjost uređaja ne bi dospjela onečišćenja (ostaci žice itd.).
- Fuga između zida/stupa i uređaja ne smije se izolirati silikonom. Voda mora moći otjecati iza uređaja.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati kao pomoć pri penjanju.

Općeniti kriteriji za odabir lokacije

- Imajte na umu dopuštene okolinske uvjete (pogledajte „Tehničke podatke“ u „Uputama za upotrebu“).
- Pridržavajte se lokalnih propisa za električne instalacije, mjera zaštite od požara i propisa o sprječavanju nezgoda te pazite na putove za spašavanje na lokaciji.
- Uređaj se ne smije instalirati u zonama gdje postoji opasnost od eksplozija (EX okruženje). Također treba izbjegavati područja s posebnim opasnostima (poplave, blatne bujice, lavine itd.).
- Ne montirajte uređaj u neposrednoj blizini gorivih materijala.
- Uređaj se smije instalirati samo u fiksna postrojenja.
- Montirajte uređaj tako da se ne nalazi izravno na putu kojim prolazi puno osoba.
- Ne montirajte uređaj na mjestima na kojima je izložen amonijaku ili plinovima amonijaka (npr. u ili pokraj staja).
- Površina za montiranje mora biti dovoljno stabilna kako bi izdržala mehanička opterećenja.
- Nemojte uređaj montirati na mjestima na kojima ga mogu oštetiti padajući predmeti (npr. obješene ljestve ili automobilske gume).
- Uređaj se ne smije izlagati izravnom mlazu vode (iz primjerice obližnjih ručnih autopraonica, visokotlačnih čistača, vrtnih crijeva).
- Uređaj treba po mogućnosti montirati tako da je zaštićen od izravne kiše i izravna sunčeva zračenja.
- Pridržavajte se međunarodnih standarda za ugradnju i propisa.

Zbrinjavanje



POZOR!

Obratite pozornost na odredbe o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja.

A dokumentummal kapcsolatos tudnivalók

Az üzemeltetési utasítás (kezelés és telepítés) a termék részét képezi, és a felszerelés, valamint az első használat előtt azt le kell tölteni, el kell olvasni és meg kell érteni. Az aktuális kézikönyvek weboldalunkról közvetlenül letölthetők: www.keba.com/emobility-downloads

A letöltött kézikönyveket a termék teljes élettartama alatt meg kell őrizni. Amennyiben az információkra más nyelven van szüksége, akkor kérjük, forduljon ügyféltanácsadójához.

A kézikönyvben szereplő biztonsági utasítások mellett az adott alkalmazási esetre vonatkozó biztonsági és baleset-megelőzési előírásokat is be kell tartani.

Biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés miatti életveszély és tűzveszély!

- A készüléket csak kifogástalan állapotban szabad telepíteni és üzemeltetni.
- A sérült készüléket azonnal üzemben kívül kell helyezni, azt képzett és arra jogosult villamossági szakembernek kell megjavítania, illetve kicserélnie.
- A készüléken javítást csak képzett szerviz-technikusok végezhetnek a gyártó által engedélyezett, és a beépítés előtt leellenőrzött pótalkatrészekkel.
- A készülék nem rendelkezik az áramellátás saját leválasztó berendezésével. Az épület elektromos berendezésének részeként alkalmas leválasztó készüléket (pl. vezetékvédő kapcsoló, leválasztó kapcsoló, vagy a leválasztás ezekkel egyenértékű eszköze) kell rendelkezésre bocsátani. A tápfeszültség megszakításához mindig az erre a célra készült leválasztó készüléket kell használni.
- A készüléket hibaáram-védőkapcsolóval (legalább "A" típus) kell biztosítani.
- A készüléken önhatalmú átszereléseket és módosításokat végezni tilos.
- Ne távolítsa el a jelöléseket (pl. biztonsági szimbólumok, figyelmeztetések, vezetékjelölések stb.) a készülékről.
- A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a sérülések, hibák, kopás és szennyeződés vonatkozásában.

A készülék telepítésénél az alábbi tudnivalókat kell figyelembe venni:

- A készülék felszerelését, első üzembe helyezését, karbantartását vagy utólagos felszerelését erre vonatkozóan képzett és jogosult villamossági szakembereknek⁽¹⁾ kell elvégezniük, akik korlátlanul felelősek a fennálló szabványok és telepítési előírások⁽²⁾ betartásáért.
 - Üreges falakra történő felszerelés esetén a fal egy tartóelemébe legalább két rögzítőcsavart kell szerelni. A többi rögzítőcsavarhoz speciális, üreges falhoz való dübeleket kell használni. Különösen figyelni kell az alapszerkezet megfelelő teherbírására.
 - Az Ethernet-csatlakozóra (LAN) csak olyan feszültségeket és áramköröket csatlakoztasson, amelyek képesek a veszélyes feszültségek biztonságos leválasztására (pl. elégséges szigetelés).
 - A csatlakozótér soha nem maradhat nyitva felügyelet nélkül. A készüléket elhagyása előtt a csatlakozótér fedelét fel kell szerelni.
 - Kiterjedt rendszerekben az árnyékoláson átfolyó kiegyenlítő áram az interfészek károsodásához és az adatvezetétek végzett munkáknál veszélyekhez vezethet. Az intézkedéseket (pl. közös elektromos elosztóra való csatlakoztatás, TN-S hálózat felépítése, ...) az épületgépészet adott felelőssével kell egyeztetni.
- (1) Azok a személyek, akik szakmai képzettségük, ismereteik és tapasztalataik, valamint a vonatkozó szabványok ismerete alapján az adott munkát meg tudják ítélni és a lehetséges veszélyeket fel tudják ismerni.
 - (2) Vegye figyelembe, hogy a nemzeti előírások további túlfeszültség elleni védelmet írhatnak elő.

FIGYELEM!

Lehetséges anyagi károk!

- A készüléket soha ne tisztítsa agresszív oldó- és tisztítószerrel, súrolószerrel, vízsugárral (kerti tömlő, nagynyomású mosó stb.) vagy túl erős nyomással.

A készülék telepítésénél az alábbi tudnivalókat kell figyelembe venni:

- Kültéren történő telepítés esetén a csatlakozótér fedelét (eső, szél, hó stb.) esetén nem szabad kinyitni.
- A készülék függőlegesen, dőlés nélkül, teljesen sima falra vagy álló oszlopra kell felszerelni. a töltőállomás hátoldala itt teljes felületén legyen védve.
- A rögzítő furatok fúrását csak jogosult szakember végezheti a biztonsági szabályok betartásával. A tápvezeték ilyenkor semmi esetre sem sérülhet meg.
- A készülék csatlakoztatásakor és kábelezésekor ügyeljen a csatlakozási terület tisztaságára, nehogy szennyeződés (huzalmaradványok stb.) kerüljön a készülék belsejébe.
- A fal/oszlop és készülék közötti hézagot nem szabad szilikonnal tömíteni. A víznek tudjon lefolyni a készülék mögött.
- A készüléket tilos fellépő segédeszközként használni.

A helyszín kiválasztásának általános kritériumai

- Vegye figyelembe a megengedett környezeti hőmérsékleteket (lásd az üzemeltetési utasításban, "Műszaki adatok").
- Vegye figyelembe a helyi villamossági telepítési előírásokat, a tűzvédelmi intézkedéseket és balesetvédelmi előírásokat, valamint a helyszíni menekülési útvonalakat.
- A készüléket tilos robbanásveszélyes zónákba (Ex-környezetbe) telepíteni, ugyanígy kerülendő a telepítés különleges veszélyeztetettségű területeken (árvíz, földcsuszamlás, lavina, stb).
- A készüléken nem szabad éghető anyagok közvetlen közelébe szerelni.
- A készülék csak helyhez kötött alkalmazásra telepíthető.
- A készüléket úgy szerelje fel, hogy ne legyen közvetlenül az áramló embertömeg útjában.
- A készüléket ne szerelje fel olyan helyen, ahol ammóniának vagy ammóniagázoknak lenne kitéve (pl. istállóban vagy azok mellett).
- A szerelési felületnek megfelelő szilárdságúnak kell lennie, hogy a mechanikai terhelésnek ellen tudjon állni.
- Ne szerelje a készüléket olyan helyekre, ahol a leeső tárgyak (pl. felakasztott létrák vagy autógumik) károsíthatják azt.
- A készüléket tilos közvetlen vízsugárnak kitenni (pl. szomszédos kézi autómosó berendezések, nagynyomású tisztítók, kerti tömlők miatt).
- A készüléket lehetőség szerint közvetlen esőtől és közvetlen napsugárzástól védetten kell felszerelni.
- Kövesse a nemzeti hatályú létesítési szabványokat és előírásokat.

Ártalmatlanítás



FIGYELEM!

Vegye figyelembe az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó rendelkezéseket.

Informazioni sul presente documento

Il manuale di istruzioni (uso e installazione) è parte integrante del prodotto e deve essere scaricato, letto e compreso prima dell'installazione e del primo utilizzo. I manuali attuali possono essere scaricati direttamente dal nostro sito:

www.keba.com/emobility-downloads

I manuali scaricati devono essere conservati per tutto il ciclo di vita del prodotto. Per poter ricevere le informazioni in un'altra lingua, contattare il vostro consulente di fiducia.

Oltre alle avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale, è necessario osservare le norme di sicurezza e antinfortunistiche pertinenti al singolo caso d'impiego.

Norme di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di morte per scosse elettriche e rischio di incendio!

- L'apparecchio deve essere installato e utilizzato solo in uno stato privo di anomalie.
- Un apparecchio danneggiato deve essere messo immediatamente fuori servizio e deve essere riparato o sostituito da un elettrotecnico qualificato e autorizzato.
- Le riparazioni dell'apparecchio possono essere eseguite solo da tecnici dell'assistenza addestrati, utilizzando pezzi di ricambio approvati dal produttore e controllati prima dell'installazione.
- L'apparecchio non è dotato di un dispositivo integrato di interruzione dell'alimentazione elettrica. Deve essere messo a disposizione un dispositivo di interruzione adeguato (ad es. interruttore automatico, sezionatore o altro mezzo simile per l'interruzione) come parte dell'impianto elettrico dell'edificio. Utilizzare sempre l'interruttore automatico per disinserire la tensione di alimentazione.
- L'apparecchio deve essere protetto per mezzo di un interruttore per correnti di guasto (almeno del tipo A).
- Non devono essere effettuate trasformazioni e modifiche in proprio dell'apparecchio.
- I contrassegni presenti (ad es. simboli di sicurezza, avvertenze, contrassegni dei cavi ecc.) non devono essere rimossi dall'apparecchio.
- Devono essere effettuati controlli regolari per verificare eventuali danni, difetti, segni di usura dell'apparecchio.

Durante l'installazione dell'apparecchio si devono osservare le seguenti istruzioni supplementari:

- Il montaggio, la prima messa in funzione, la manutenzione o l'equipaggiamento a posteriori dell'apparecchio devono essere eseguiti esclusivamente da elettrotecnici qualificati autorizzati e opportunamente addestrati⁽¹⁾, i quali sono pienamente responsabili per il rispetto delle norme e delle disposizioni di installazione vigenti⁽²⁾.
 - Per il montaggio a pareti con intercapedine è necessario fissare su un elemento portante della parete almeno due viti di fissaggio. Per altre viti di fissaggio è necessario utilizzare speciali tasselli per pareti con intercapedine. Assicurarsi in particolare che la sottostruttura presenti una sufficiente capacità portante.
 - Al collegamento Ethernet (LAN) devono essere collegate solo tensioni e circuiti con una separazione sicura dalle tensioni pericolose (ad es. isolamento sufficiente).
 - Il pannello di collegamento non deve mai restare aperto e incustodito. Prima di abbandonare l'apparecchio è necessario montare la copertura del pannello di collegamento.
 - Negli impianti molto estesi una corrente di compensazione che attraversa la schermatura può causare danni alle interfacce e pericoli durante gli interventi sulle linee dati. Eventuali misure (ad es. collegamento ad un quadro elettrico comune, struttura di una rete TN-S ecc.) devono essere concordate con i rispettivi responsabili dell'impiantistica dell'edificio.
- (1) Persone che, grazie alla formazione tecnica ricevuta, al know-how e alle esperienze acquisite, nonché alla propria conoscenza delle norme vigenti, sono in grado di giudicare i lavori assegnati e di riconoscere possibili pericoli.
 - (2) Tenere presente che le norme nazionali possono richiedere un'ulteriore protezione dalle sovratensioni.

ATTENZIONE!

Possibili danni materiali!

- Non pulire mai l'apparecchio con solventi o detergenti aggressivi, materiali abrasivi, getti d'acqua (tubi irroratori, idropulitrici ecc.) o con una pressione troppo elevata.

Durante l'installazione dell'apparecchio si devono osservare le seguenti istruzioni supplementari:

- In caso di installazione in ambienti esterni, la copertura del pannello di collegamento non deve essere aperta in presenza maltempo (pioggia, vento, neve, ...).
- L'apparecchio deve essere montato in posizione verticale e senza inclinazione su una parete completamente piana o su una colonnina; tutto il lato posteriore della stazione di ricarica deve essere protetto.
- I fori di fissaggio devono essere eseguiti solo da uno specialista autorizzato, nel rispetto delle norme di sicurezza. Durante i lavori, non danneggiare mai la linea di alimentazione.
- Durante il collegamento e il cablaggio dell'apparecchio, controllare che l'area di collegamento sia pulita per prevenire la penetrazione di sporcizia (residui di fili elettrici ecc.) all'interno dell'apparecchio.
- Non sigillare con silicone la giunzione tra parete/colonnina e apparecchio. L'acqua deve poter defluire dietro l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato come ausilio di salita.

Criteri generali per la scelta dell'ubicazione

- Osservare le condizioni ambientali ammesse (vedi "Dati tecnici" nelle istruzioni per l'uso).
- Prestare attenzione alle disposizioni locali della ditta installatrice, alle misure di protezione antincendio e alle norme antinfortunistiche, così come alle vie di fuga in loco.
- L'apparecchio non deve essere installato in zone a rischio di esplosioni (zona EX) o in aree esposte a rischi particolari (alluvioni, smottamenti, lavine, ecc.).
- Non montare l'apparecchio in prossimità immediata di materiali infiammabili.
- L'apparecchio deve essere installato solo in applicazioni fisse.
- Montare l'apparecchio in modo tale che questo non si trovi direttamente nel flusso di persone.
- Non montare l'apparecchio in punti esposti ad ammoniaca o a gas di ammoniaca (ad es. all'interno o nei pressi di stalle).
- La superficie di montaggio deve essere sufficientemente stabile per sopportare le sollecitazioni meccaniche.
- Non montare l'apparecchio in punti nei quali potrebbe essere danneggiata dalla caduta di oggetti (ad es. scale sospese o pneumatici).
- L'apparecchio non deve essere esposto ad un getto d'acqua diretto (ad es. impianti di autolavaggio manuali adiacenti, idropulitrici, tubi irroratori).
- L'apparecchio deve essere montato possibilmente protetto dall'irraggiamento solare diretto.
- Osservare le norme di installazione e le disposizioni nazionali vigenti.

Smaltimento



ATTENZIONE!

Osservare le disposizioni per lo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici.

Nurodymai dėl šio dokumento

Naudojimo instrukcija (valdymas ir montavimas) yra gaminio dalis, todėl prieš montuojant ir pirmą kartą naudojant ją reikia atsisųsti, perskaityti ir suprasti. Aktualius žinytus galima atsisųsti iš mūsų interneto svetainės:

www.keba.com/emobility-downloads

Atsisųstus žinytus reikia išsaugoti visą gaminio naudojimo laiką. Jei Jums reikia informacijos kuria nors iš kitų kalbų, kreipkitės į klientų konsultantą.

Be šiame žinyne pateiktų saugos nuorodų, reikia laikytis saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių, taikytinų naudojant gaminį.

Saugos nuorodos



ĮSPĖJIMAS!

Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio ir gaisro!

- Montuoti ir naudoti galima tik nepriekaištingos būklės prietaisą.
- Pažeistas prietaisas turi būti nedelsiant nustotas naudoti, o jį suremontuoti arba pakeisti turi kvalifikuotas ir įgaliotas elektrikas.
- Prietaiso remonto darbus gali atlikti tik išmokyti techniniai inžinieriai, naudodami gamintojo patvirtintas ir prieš įmontavimą patikrintas atsargines dalis.
- Prietaisas neturi savojo maitinimo šaltinio išjungimo mechanizmo. Tinkamas išjungimo mechanizmas (pvz., linijos apsauginis jungiklis, atjungiklis arba lygiavertė atjungimo priemonė) turi būti įrengtas kaip pastato elektros instaliacijos dalis. Maitinimo įtampai nutraukti visada reikia naudoti tam numatytą išjungimo mechanizmą.
- Prietaisas turi būti apsaugotas jungtuvu su liekamosios srovės apsaugu (bent A tipo).
- Negalima savavališkai perkonstruoti ir modifikuoti prietaiso.
- Nuo prietaiso negalima nuimti jokių ženklų (pvz., saugos simbolių, įspėjimų, laidų žymų...).
- Turi būti reguliariai tikrinama, ar prietaisas nepažeistas, nenusidėvėjęs, neturi defektų ir ant jo nėra nešvarumų.

Montuojant prietaisą reikia atsižvelgti į šiuos papildomus nurodymus:

- Prietaiso montavimo, paruošimo prieš naudojant pirmą kartą, techninės priežiūros arba modernizavimo darbus leidžiama atlikti tik išsilavinusiems, kvalifikuotiems ir įgaliotiems elektrikams⁽¹⁾, kurie privalo laikytis visų taikomų standartų ir montavimo reikalavimų⁽²⁾.
- Montuojant prie tuščiaidurių sienų reikia prie vieno sienos atraminio elemento tvirtinti mažiausiai du tvirtinimo varžus. Kitiems tvirtinimo varžtams būtina naudoti specialius tuščiaidurėms sienoms skirtus kaiščius. Ypač reikia atkreipti dėmesį, kad apatinė konstrukcija būtų pakankamai tvirta.
- Prie eternetų jungties (LAN) galima jungti tik tokius įtampas šaltinius ir grandines, kurios yra patikimai atskirtos nuo pavojingos įtampas (pvz., yra pakankamai izoliuotos).
- Prijungimo plokštės negalima palikti atidarytos be priežiūros. Prieš paliekant prietaisą, reikia uždėti prijungimo plokštės dangtį.
- Dideliuose įrenginiuose ekranais srūvanti vienodinimo srovė gali sugadinti sąsajas ir kelti grėsmę dirbant prie duomenų perdavimo linijų. Dėl priemonių (pvz., prijungimo prie bendro elektros skirstytuvo, TN-S tinklo prijungimo, ...) reikia pasitarti su asmeniu, atsakingu už pastatų inžinerines sistemas.
 - (1) Asmenys, kurie yra įgiję profesinį išsilavinimą, turi žinių ir patirties bei yra susipažinę su galiojančiais standartais, gali įvertinti jiems perduotus darbus ir atpažinti galimus pavojus.
 - (2) Atkreipkite dėmesį, kad pagal nacionalinius potvarkius turi būti papildoma apsauga nuo viršįtampio.

DĖMESIO!

Galima turinė žala!

- Niekada neplaukite prietaiso agresyviais tirpikliais ir valymo priemonėmis, šveičiančiomis medžiagomis, vandens srove (sodo žarna, aukšto slėgio plovimo įrenginiu ir kt.) arba naudodami per didelį slėgį.

Montuojant prietaisą reikia atsižvelgti į šiuos papildomus nurodymus:

- Montuojant lauke ir esant nepalankioms oro sąlygoms (lyjant, pučiant vėjui, sningant ir pan.), prijungimo plokštės dangtis turi būti uždarytas.
- Prietaisas turi būti montuojamas vertikaliai ir be jokio posvyrio ant visiškai lygios sienos arba ant stovo, o visas įkrovimo stotelės galinės dalies paviršius turi būti apsaugotas.
- Tvrtinimui skirtas skyles gali išgręžti tik įgaliotas specialistas, laikydamasis saugos taisyklių. Maitinimo linija neturi būti niekaip pažeista.
- Prijungdami ir išvesdami prietaiso laidus atkreipkite dėmesį, kad prijungimo zona būtų švari, kad į prietaiso vidų nepatektų jokių nešvarumų (laidų likučių ir pan.).
- Sandūros tarp sienos / stovo ir prietaiso negalima užsandarinti silikonu. Vanduo turi nutekėti už prietaiso.
- Prietaiso negalima naudoti kaip pagalbinės priemonės laipiojimui.

Bendrieji statymo vietos parinkties kriterijai

- Laikykitės leistinų aplinkos sąlygų (žr. skyrių „Techniniai duomenys“ naudojimo instrukcijoje).
- Atsižvelkite į vietoje galiojančius elektrotechnikos montavimo reikalavimus, priešgaisrinės saugos priemones ir nelaimingų atsitikimų prevencijos potvarkius bei pasirūpinkite avariniais išėjimais statymo vietoje.
- Prietaisą draudžiama įrengti potencialiai sprogioje zonoje (galimai sprogioje aplinkoje), taip pat reikia vengti vietovių, kuriose kyla ypatingas pavojus (potvynio, purvo srauto, griūties ir pan.).
- Nemontuokite prietaiso prie pat degių medžiagų laikymo vietos.
- Prietaisą galima įrengti tik stacionariam naudojimui.
- Prietaisą montuokite taip, kad jis nebūtų tiesioginiame žmonių srauto kelyje.
- Prietaiso nemontuokite ten, kur gali išsiskirti amoniako arba amoniako garų (pvz., tvartuose arba prie tvartų).
- Montavimo paviršius turi būti pakankamai tvirtas, kad atlaikytų mechaninę apkrovą.
- Prietaiso nemontuokite ten, kur jį gali pažeisti krentantys daiktai (pvz., pakabintos kopėčios arba automobilių padangos).
- Į prietaisą negali būti tiesiogiai purškia vandens čiurkšlė (pvz., iš šalia esančių rankinių automobilių plovyklų, aukšto slėgio valymo įrenginių, sodo žarnų).
- Jei įmanoma, prietaisą reikia montuoti apsaugotą nuo tiesioginio lietaus ir tiesioginių saulės spindulių.
- Paisykite šalyje galiojančių įrengimo standartų ir potvarkių.

Utilizavimas



DĖMESIO!

Laikykitės elektros ir elektroninės įrangos utilizavimo taisyklių.

Norādījumi par šo dokumentu

Lietošanas instrukcija (lietošana un uzstādīšana) ir ražojuma sastāvdaļa, un pirms ražojuma uzstādīšanas un pirmreizējās lietošanas to nepieciešams lejupielādēt, izlasīt un saprast. Aktuālās rokasgrāmatas var lejupielādēt tieši mūsu tīmekļa vietnē: www.keba.com/emobility-downloads

Lejupielādētās rokasgrāmatas jāglabā visu ražojuma kalpošanas laiku. Ja jums vajadzīga informācija kādā citā valodā, lūdzu, vērsieties pie klientu konsultanta.

Papildus šajā rokasgrāmatā aprakstītajiem drošības norādījumiem atsevišķos gadījumos jāievēro arī spēkā esošie drošības tehnikas un nelaimes gadījumu profilakses noteikumi.

Drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS!

Elektriskās strāvas trieciena risks un ugunsbīstamība. Apdraud dzīvību!

- Ierīci drīkst uzlādēt un ekspluatēt tikai tad, ja tā ir teicamā tehniskā stāvoklī.
- Bojātas ierīces ekspluatācija ir nekavējoties jāpārtrauc, un kvalificētam, sertificētam elektriķim jāveic tās remonts vai nomaiņa.
- Ierīces remontu drīkst veikt tikai apmācīti servisa tehniķi, izmantojot ražotāja apstiprinātās un pirms uzstādīšanas pārbaudītas rezerves daļas.
- Ierīcē nav aprīkojuma atvienošanai no strāvas apgādes. Ir jānodrošina piemērota atvienošanas ierīce (piem., drošības līnislēdzis, atvienošanas slēdzis vai līdzvērtīga atvienošanas ierīce), kas ir daļa no ēkas elektroiekārtas. Lai pārtrauktu barošanas sprieguma padevi, ikreiz ir jāizmanto tam paredzētā atvienošanas ierīce.
- Ierīce ir jānodrošina, izmantojot noplūdstrāvas aizsargslēdzi (vismaz A tipu).
- Nedrīkst veikt patvaļīgu ierīces pārbūvi vai modificēšanu.
- No ierīces nedrīkst noņemt nekādu marķējumu (piem., drošības simbolus, brīdinājuma norādes, vadu marķējumu u.c.).
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu, defektu, nolietojuma pazīmju un netīrumu.

Uzstādot ierīci, ir jāievēro šādi turpmāk redzami norādījumi.

- Ierīces montāžu, pirmreizējo ekspluatācijas uzsākšanu, apkopi vai vēlāku aprīkošanu drīkst veikt tikai attiecīgi apmācīti, kvalificēti un pilnvaroti elektriķi⁽¹⁾, kas uzņemas pilnu atbildību par esošo standartu un uzstādīšanas noteikumu⁽²⁾ ievērošanu.
- Nostiprinot ierīci pie dobām sienām, tā jānostiprina pie sienas balstelementa vismaz ar divām stiprinājuma skrūvēm. Pārējām stiprinājuma skrūvēm jāizmanto speciāli dobo sienu dībeļi. Ragieties, lai apakšējai konstrukcijai būtu pietiekama nestspēja.
- Pie Ethernet pieslēguma (LAN) drīkst pieslēgt tikai tādu spriegumu un elektriskās strāvas ķēdes, kas ir aprīkotas ar drošām bīstama sprieguma atvienošanas iekārtām (piemēram, ar pietiekamu izolāciju).
- Nekad neatstājiet atvērtu savienojumu paneli bez uzraudzības. Pirms ierīces atstāšanas tai ir jāuzliek savienojumu paneļa pārsegs.
- Paplašinātās sistēmās pa ekrānējumu plūstošā izlīdzinošā strāva var radīt bojājumus saskarnēs un apdraudējumu, strādājot ar datu līnijām. Veicamos pasākumus (piemēram, savienojumu ar kopēju elektrosadales ierīci, TN-S tīkla izveidi u. tml.) saskaņojiet ar personu, kas ir atbildīga par ēkas inženiersistēmām.

- (1) Personas, kam ir speciāla izglītība, zināšanas un pieredze, kas pārzina attiecīgos standartus un tādēļ spēj novērtēt tām uzticētos darbus un identificēt iespējamos riskus.
- (2) Nemiet vērā, ka saskaņā ar attiecīgās valsts noteikumu prasībām var būt nepieciešama papildu aizsardzība pret pārspriegumu.

UZMANĪBU!

Iespējami materiālie zaudējumi!

- Ierīci nekādā gadījumā nedrīkst tīrīt ar kodīgiem šķīdinātājiem un tīrīšanas līdzekļiem, abrazīviem materiāliem vai ūdens strūklu (dārza laistīšanas šļūteni, augstspiediena tīrītāju utt.), vai ar pārāk lielu spiedienu.

Uzstādot ierīci, ir jāievēro šādi turpmāk redzami norādījumi.

- Uzstādot ārpus telpām, savienojuma paneļa pārsegu nedrīkst atvērt nepiemērotos laikapstākļos (lietū, vējā, sniegunē utt.).
- Ierīce ir jānostiprina vertikāli un bez noliekuma, pie pilnīgi līdzenas sienas vai statņa, turklāt uzlādes stacijas aizmugurē jābūt aizsargātai visā platībā.
- Stiprinājuma urbumus drīkst veidot tikai pilnvarots speciālists, ievērojot visus drošības noteikumus. Turklāt nekādā gadījumā nedrīkst bojāt strāvas apgādes vadu.
- Pievienojot vadus un pieslēdzot ierīci, nodrošiniet, lai savienojuma vieta ir tīra un lai ierīces iekšpusē nevarētu iekļūt nekādi netīrumi (vadu paliekas utt.).
- Atstarpi starp sienu/statni un ierīci nedrīkst hermetizēt ar silikonu. Jānodrošina iespēja, lai ūdens varētu notecēt aiz ierīces.
- Ierīci nedrīkst izmantot kā pakāpienu vai pie tās turēties.

Vispārējie atrašanās vietas izvēles kritēriji

- Nemiet vērā atļautos vides nosacījumus (skatiet Lietošanas instrukcijas sadaļu „Tehniskie dati”).
- Nemiet vērā vietējos spēkā esošos elektroinstalācijas noteikumus, ugunsdrošības noteikumus, nelaimes gadījumu profilakses noteikumus, kā arī evakuācijas ceļu atrašanās vietu objektā.
- Ierīci nedrīkst uzstādīt sprādzienbīstamās zonās (EX vidē); centieties arī neuzstādīt to vietās, kur ir iespējami īpaši apdraudējumi (plūdi, zemes noslīdējumi, lavīnas u.c.).
- Neuzstādiet ierīci tiešā degošu materiālu tuvumā.
- Ierīci drīkst uzstādīt tikai stacionārai lietošanai noteiktā vietā.
- Uzstādiet ierīci tā, lai tā neatrastos tieši cilvēku pārvietošanās ceļā.
- Neuzstādiet ierīci vietās, kur tā ir pakļauta amonjaka vai amonjaka gāzu iedarbībai (piemēram, dzīvnieku novietnēs vai pie tām).
- Montāžas virsmai jābūt pietiekami stingrai, lai izturētu mehānisko slodzi.
- Neuzstādiet ierīci vietās, kur to varētu sabojāt krītoši priekšmeti (piemēram, pakarinātas kāpnēs vai automobiļu riepas).
- Ierīci nedrīkst skart tieša ūdens strūkļa (piem., no tuvumā esošām manuālajām automazgātuvēm, augstspiediena tīrīšanas ierīcēm, dārza šļūtenēm).
- Ja iespējams, ierīce jāuzstāda vietā, kas pasargāta no tiešas lietus iedarbības un tiešiem saules stariem.
- Ievērojiet valstī spēkā esošos elektrotīrīšanas standartus un noteikumus.

Utilizācija



UZMANĪBU!

Lūdzu, ievērojiet noteikumus par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Avviżi dwar dan id-dokument

L-istruzzjonijiet operattivi (għat-tħaddim u l-installazzjoni) jiffurmaw parti mill-prodott u għandhom jitniżżlu, jinqaw u jinftehm u qabel l-installazzjoni u l-ewwel użu. Il-manwali attwali tista' tniżżilhom direttament mill-websajt tagħna: www.keba.com/emobility-downloads

Il-manwali li tkun niżżilt għandhom jinżammu tul il-ħajja sħiħa tal-prodott. Jekk tixtieq l-informazzjoni f'lingwa oħra, jekk jogħġbok saqsi lir-rappreżentant lokali tas-servizz għall-klijent.

Apparti l-avviżi għas-sigurtà f'dan il-manwal, għandhom jiġu osservati ukoll il-miżuri ta' sigurtà u r-regoli għall-prevenzjoni ta' incidenti rispettivi għal kull applikazzjoni.

Avviżi għas-sigurtà



TWISSIJA!

Periklu fatali minn xokk elettriku u periklu ta' nar!

- It-tagħmir jista' jiġi installat u mħaddem f'kundizzjoni perfetta biss.
- Jekk it-tagħmir jiġrilu l-ħsara għandu jitneħħa mill-użu immedjatament u jisewwa jew jinbidel minn elettriciġta kwalifikat u awtorizzat.
- It-tagħmir jista' jisewwa biss minn teknixins imħarrġa tas-servizz bl-użu ta' partijiet ta' rikambju awtorizzati mill-manifattur li jkunu ġew iċċekkjati qabel l-installazzjoni.
- It-tagħmir ma fih ebda apparat ta' skonnazzjoni tal-provvista tal-elettriku. Għandu jiġi pprovdut apparat ta' skonnazzjoni tal-provvista tal-elettriku xieraq (pereżempju circuit breaker, skonnnettur jew mezz ekwivalenti ta' skonnnettjar) bħala parti mis-sistema elettrika tal-bini. Il-vultaġġ tal-provvista għandu dejjem jiġi interrott minn dan l-apparat speċifiku ta' skonnazzjoni tal-provvista tal-elettriku.
- It-tagħmir għandu jiġi protett minn circuit breaker RCD (tat-tip A bħala minimu).
- Mhux permess li jitwettqu bidliet mhux awtorizzati u modifikazzjonijiet fit-tagħmir.
- Mhux permess li jitneħħew tikketti (eż. simboli ta' sigurtà, avviżi ta' twissija, immarkar tal-kejbils...) mit-tagħmir.
- It-tagħmir għandu jiġi spezzjonat regolament għal danni/ħsarat, difetti, therri u ħmieġ.

Meta tinstalla t-tagħmir, osserva n-noti li ġejjin:

- L-installazzjoni, l-ikkummissjonar inizjali, il-manutenzjoni jew l-adattament tat-tagħmir għandhom jitwettqu biss minn elettriciġta mħarrġa, kwalifikati u awtorizzati⁽¹⁾ li waqt il-proċess ikunu kompletament responsabbli għall-osservanza tal-istandards eżistenti u r-regoli għall-installazzjoni⁽²⁾.
 - Jekk it-tagħmir jiġi installat fuq ħitan dobbli, għandhom jinqaflu tal-inqas żewġ viti tal-irbit fuq l-element ta' appogg tal-ħajt. Il-viti tal-irbit l-oħra għandhom jinrabbu f'kavilja speċjali għal ħitan dobbli. Kun ċert li l-istruttura tal-qiegh tkun tiflaħ sew it-tagħmir.
 - Mal-konnnessjoni tal-Ethernet jistgħu jiġu konnessi biss vultaġġi u ċirkwiti li jkunu iżolati b'mod sigur minn vultaġġi perikolużi (pereżempju, iżolazzjoni sufficjenti).
 - Il-kaxxa tat-terminali m'għandha qatt tithalla miftuħa mingħajr sorveljanza. Qabel titlaq minn hdejn it-tagħmir, erġa' installa l-kaver tal-kaxxa tat-terminali.
 - F'sistemi estiżi, jekk jgħaddi kurrent kompensattiv minn fuq l-ilqugh, dan jista' jikkawża danni fl-interfaċċji u perikli waqt ix-xogħol fil-linji tad-dejta. Il-miżuri (pereżempju konnessjoni ma' distribuzzjoni elettrika komuni, bini ta' netwerk TN-S, ...) għandhom jiġu miftiehma mal-persuna rilevanti li tkun responsabbli għall-bini.
- (1) Persuni b'taħriġ professjonali, għarfen u esperjenza kif ukoll għarfen tal-istandards rilevanti, jistgħu jevalwaw ix-xogħlijiet assenjati u l-perikli li jistgħu jinqalghu.
 - (2) Innota li l-ligijiet tal-pajjiż jistgħu jehtieġu li jkun hemm apparat addizzjonali għall-protezzjoni minn vultaġġ żejjed.

TWISSIJA!

Riskju ta' ħsara lill-materjal!

- Qatt m'għandek tnaddaf it-tagħmir b'solventi aggressivi u agenti tat-tindif, materjali li joborxu, ġettijiet tal-ilma (pajp tal-ġnien, tagħmir għall-ħasil bi pressa għolja, eċċ.) jew bi pressa eċċessiva.

Meta tinstalla t-tagħmir, osserva n-noti li ġejjin:

- Jekk it-tagħmir jiġi installat fuq barra, il-kaver tal-kaxxa tat-terminali m'għandux jinfetħa f'temp ħażin (xita, riġ, borra, eċċ.).
- It-tagħmir għandu jiġi installat vertikament u mingħajr inklinazzjoni fuq ħajt kompletament livell jew fuq pedestal; il-parti ta' wara tal-istazzjon tal-iċċargjar għandha tkun protetta minn kull naħa.
- It-toqob tal-installazzjoni jistgħu jittaqqu biss minn speċjalista awtorizzat li jikkonforma mar-regoli ta' sigurtà. Il-kejbil tal-provvista m'għandux jiġi danneggjat taħt l-ebda ċirkostanza.
- Meta tikkonnettja u tqabbad il-wajers tat-tagħmir, iżgura li l-parti tal-konnessjonijiet tkun nadifa sabiex ma jidholx ħmieġ (fdalijiet ta' wajers, eċċ.) fit-tagħmir.
- Ix-xaqq bejn il-ħajt/pedestall u t-tagħmir m'għandux jiġi ssiġillat bis-silikon. L-ilma jrid ikun jista' johroġ minn wara t-tagħmir.
- It-tagħmir m'għandux jintuża bħala għajna biex tixxabbat fuqu.

Kriterji ġenerali għall-għażla tas-sit

- Osserva l-kundizzjonijiet ambjentali permissibbli (ara t-taqsim "Informazzjoni teknika" fil-istruzzjonijiet operattivi).
- Osserva r-regolamenti lokali għall-installazzjonijiet elettrici, il-miżuri ta' prevenzjoni tan-nar u r-regolamenti ta' prevenzjoni ta' incidenti kif ukoll ir-rotot ta' evakwazzjoni mis-sit.
- It-tagħmir m'għandux jiġi installat f'żoni potenzjalment splussivi (ambjent EX), u għandhom ukoll jiġu evitati ż-żoni partikolarment perikolużi (fejn hemm riskju ta' għargħar, valangi tat-tajn/tal-ġebel, valangi tal-borra, eċċ.).
- It-tagħmir m'għandux jiġi installat maġenb materjali li jistgħu jaqdbu n-nar.
- It-tagħmir jista' jiġi installat biss għall-użu f'post stazzjonarju.
- Installa t-tagħmir bit-tali mod li ma jostakolax il-passaġġ tan-nies.
- It-tagħmir m'għandux jiġi installat fejn ikun espost għall-ammonja jew gassijiet tal-ammonja (eż. fi stalel jew maġenbhom).
- Il-wiċċ tal-immuntar għandu jkun robust biżżejjed biex jiflaħ għall-istress mekkaniku.
- It-tagħmir m'għandux jiġi installat f'postijiet fejn jistgħu jaqgħu xi oġġetti (eż. slielem jew tajers tal-karozzi mdendlin) fuqu u jikkawżawlu l-ħsara.
- It-tagħmir m'għandux jiġi espost għal ġettijiet tal-ilma diretti (eż. minn sistemi manwali ta' ħasil tal-karozzi li jinsabu viċin, tagħmir għat-tindif bi pressjoni għolja, pajp tal-ilma tal-ġnien).
- It-tagħmir għandu kemm jista' jkun jiġi protett mix-xita diretta u mix-xemx diretta.
- Segwi l-istandards u r-regolamenti nazzjonali għall-installaturi.

Rimi



TWISSIJA!

Jekk jogħġbok osserva r-regolamenti għar-rimi ta' tagħmir elettriku u elettroniku.

Opmerkingen over dit document

De gebruiksaanwijzing (bediening en installatie) maakt deel uit van het product en moet vóór de installatie en het eerste gebruik gedownload, gelezen en begrepen worden. De huidige handleidingen kunt u rechtstreeks van onze homepage downloaden: www.keba.com/emobility-downloads

De gedownloade handleidingen moeten gedurende de gehele levensduur van het product worden bewaard. Als u de informatie in een andere taal nodig hebt, neem dan contact op met uw contactpersoon bij de klantenservice.

Naast de veiligheidsinstructies in deze handleiding moeten de voor de toepassing geldende veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften in acht worden genomen.

Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

Levensgevaar door elektrische schok en brandgevaar!

- Het apparaat mag alleen in een goede staat worden geïnstalleerd en gebruikt.
- Een beschadigd apparaat moet onmiddellijk buiten werking worden gesteld en door een gekwalificeerde en bevoegde elektromonteur weer worden gerepareerd of vervangen.
- Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door daarvoor opgeleide servicetechnici met goedgekeurde reserveonderdelen die voorafgaande aan de inbouw werden gecontroleerd.
- Het apparaat heeft geen eigen stroomonderbreker. Er moet een geschikt scheidingsapparaat (bijv. een installatieautomaat, een scheidingsschakelaar of een gelijkwaardig middel) beschikbaar worden gesteld als deel van de elektrische installatie van het gebouw. Gebruik voor het onderbreken van de voedingsspanning altijd het daarvoor bestemde scheidingsapparaat.
- Het apparaat moet worden beveiligd met een aardlekschakelaar (minstens type A).
- U mag het apparaat niet eigenmachtig ombouwen of veranderen.
- Er mogen geen markeringen (bijv. veiligheidspictogrammen, waarschuwingen, leidingmarkeringen...) van het apparaat worden verwijderd.
- Het apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op schade, defecten, slijtage en vuil.

Bij de installatie van het apparaat moeten de volgende aanvullende instructies in acht worden genomen:

- Montage, eerste inbedrijfstelling, onderhoud of modificaties van het apparaat moeten door hiervoor opgeleide, gekwalificeerde en bevoegde elektromonteurs⁽¹⁾ worden uitgevoerd die daarbij volledig verantwoordelijk zijn voor de naleving van de bestaande normen en installatievoorschriften⁽²⁾.
 - Bij de montage op holle wanden moeten minimaal twee bevestigingsschroeven op een draagelement van de wand worden bevestigd. Voor de overige bevestigingsschroeven moeten speciale pluggen voor holle wanden worden gebruikt. Er moet bijzonder goed op worden gelet dat de draagconstructie voldoende draagvermogen heeft.
 - Op de ethernet aansluiting (LAN) mogen alleen spanningen en stroomcircuits worden aangesloten die veilig gescheiden zijn van gevaarlijke spanningen (bijv. voldoende isolatie).
 - Het aansluitpaneel mag nooit onbeheerd geopend blijven. Voordat u het apparaat verlaat, moet eerst de aansluitpaneelafdekking worden gemonteerd.
 - In grote installatie kan een via de afscherming stromende vereffeningssroom leiden tot schade aan de interfaces en risico's vormen bij werkzaamheden aan de datakabels. Maatregelen (bijvoorbeeld aansluiting op een gemeenschappelijke elektriciteitsverdeler, opbouw van een TN-S-netwerk, ...) moeten met de verantwoordelijke voor de bouwtechniek worden afgestemd.
- (1) Personen die op grond van hun vakopleiding, kennis en ervaring, en de kennis van de toepasselijke normen, de aan hen opgedragen werkzaamheden kunnen beoordelen en mogelijke gevaren kunnen herkennen.
 - (2) U dient er bovendien rekening mee te houden dat er een extra overspanningsbeveiliging op grond van nationale voorschriften vereist kan zijn.

LET OP!

Mogelijke materiële schade!

- Reinig het apparaat nooit met agressieve oplos- en reinigingsmiddelen, schurende materialen, waterstraal (tuinslang, hogedrukreiniger, enz.) of te hoge druk.

Bij de installatie van het apparaat moeten de volgende aanvullende instructies in acht worden genomen:

- Bij een installatie in de buitenlucht mag de aansluitpaneelafdekking bij ongeschikte weersomstandigheden (regen, wind, sneeuwval, ...) niet worden geopend.
- Het apparaat moet verticaal en zonder neiging op een compleet vlakke muur of op een staander gemonteerd worden, de achterkant van het laadstation moet daarbij volledig beschermd zijn.
- Het boren van de bevestigingsgaten mag alleen worden uitgevoerd door een erkend vakman met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften. Daarbij mag de voedingsleiding in geen geval beschadigd raken.
- Let er bij aansluiting en bedrading van het apparaat op dat de omgeving van de aansluiting opgeruimd en schoon is, zodat er geen verontreinigingen (draadresten etc.) in het binnenste van het apparaat terecht kunnen komen.
- De verbinding tussen de wand/staander en het apparaat mag niet worden afgedicht met siliconen. Het water moet achter het apparaat kunnen wegllopen.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden als klimhulp.

Algemene criteria voor de keuze van de opstelplaats

- Neem de toegestane omgevingsvoorwaarden (zie "Technische gegevens" in de gebruiksaanwijzing) in acht.
- Houd rekening met de ter plaatse geldende voorschriften voor elektrische installaties, brandpreventie en ongevallenpreventie en zorg voor de benodigde vluchtroutes op de opstelplaats.
- Het apparaat mag niet geïnstalleerd worden in potentieel explosieve omgevingen (ATEX-zones); bovendien moeten gebieden met bijzondere gevaren (overstromingen, modderstromen, lawines, enz.) worden vermeden.
- Installeer het apparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van brandbare materialen.
- Het apparaat mag alleen in stationaire toepassingen worden geïnstalleerd.
- Monteer het apparaat zo dat het niet direct in de looproute van mensen staat.
- Monteer het apparaat niet op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan ammoniak of ammoniakgassen (bijv. in of bij stallen).
- Het montagevlak moet voldoende stevig zijn voor de optredende mechanische belastingen.
- Monteer het apparaat niet op plaatsen, waar vallende voorwerpen (bijv. opgehangen ladders of autobanden) het apparaat kunnen beschadigen.
- Het apparaat mag niet blootstaan aan directe waterstralen (bijvoorbeeld door in de buurt gelegen handmatige autowasinstallaties, hogedrukreiniger, tuinslang).
- Het apparaat moet zoveel mogelijk tegen directe regen en directe zonnestralen worden beschermd.
- Volg de nationaal geldende normen en voorschriften voor installateurs.

Verwijdering



LET OP!

Houdt u zich aan de bepalingen inzake de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur.

Innføring i dokumentet

Bruksanvisningen (betjening og installasjon) er en del av produktet, og må lastes ned, leses og forstås før installasjon og første gangs bruk. De aktuelle håndbøkene kan du laste ned direkte på vår nettside:

www.keba.com/emobility-downloads

De nedlastede håndbøkene skal oppbevares i hele levetiden til produktet. Hvis du trenger informasjonen på et annet språk, henvend deg til kundeservice.

Ved siden av sikkerhetsreglene i denne håndboken skal respektive sikkerhets- og ulykkesforebyggende forskrifter som gjelder for den enkelte bruken, følges.

Sikkerhetsregler



ADVARSEL!

Livsfare på grunn av elektrisk støt og brannfare!

- Apparatet må kun installeres og brukes i feilfri tilstand.
- Et skadet apparat må omgående settes ut av drift og settes i stand igjen eller skiftes ut av kvalifisert og autorisert elektriker.
- Reparasjoner på apparatet må bare foretas av opplærte serviceteknikere med godkjente reservedeler fra produsenten og kontrollerte før monteringen.
- Apparatet har ingen egen skilleinnretning for strømforsyningen. Det må stilles tilgjengelig en egnet skilleinnretning (f.eks. ledningsbeskyttelsesbryter, skillebryter eller tilsvarende middel for frakoblingen) som del av det elektriske anlegget i bygget. Bruk alltid den angitte skilleinnretningen til å koble fra forsyningsspenningen.
- Apparatet må være sikret via en jordfeilbryter (minst type A).
- Det er ikke tillatt å utføre ombygginger eller endringer av apparatet på egen hånd.
- Det skal ikke fjernes noen merkingen fra apparatet (f.eks. sikkerhetssymboler, advarsler, ledningsmerkingen ...).
- Apparatet må kontrolleres regelmessig for skader, defekter, slitasje og tilsmussing.

Ved installasjon av apparatet skal følgende informasjon følges:

- Montering, første gangs igangsetting, vedlikehold eller etterutrustning av apparatet må bare utføres av elektrikerne med gyldig utdanning, kvalifikasjoner og autorisasjon⁽¹⁾. Elektrikeren er ene og alene ansvarlig for fullstendig overholdelse av eksisterende standarder og installasjonsforskrifter⁽²⁾.
- Ved montering på hule vegger må minst to festeskruer festes på et bærende element på veggen. For de andre festeskruene må det brukes spesielle plugger for hule vegger. Man skal spesielt være oppmerksom på at konstruksjonen har en tilstrekkelig bæreevne.
- På ethernet-tilkoblingen (LAN) skal det kun kobles til spenninger og strømkretser som har en sikker isolasjon mot farlige spenninger (f.eks. tilstrekkelig isolering).
- Tilkoblingsfeltet må ikke være åpent uten tilsyn. Før man forlater apparatet skal tilkoblingsfeltdekslet være montert.
- I utvidede anlegg kan en utjevningsstrøm som strømmer via skjermingen føre til skader på grensesnittene og til fare ved arbeider på dataledninger. Tiltak (f.eks. tilkobling til en felles elektrofordeling, konstruksjon av et TN-S-nett, ...) skal avtales nærmere med de som er ansvarlige for byggteknikken.
 - (1) Personer som har kunnskaper og erfaring på grunn av sin fagutdanning samt kjennskap til gjeldende normer og som er i stand til å vurdere arbeidene som skal utføres og identifisere mulige farer.
 - (2) Vær oppmerksom på at et ekstra overspenningsvern kan kreves nasjonale forskrifter.

OBS!

Mulige materielle skader!

- Rengjør aldri apparatet med aggressive løsnings- og rengjøringsmidler, skurende materialer, vannstråle (hageslange, høytrykksspyler osv.) eller for kraftig trykk.

Ved installasjon av apparatet skal følgende informasjon følges:

- Ved en utendørs installasjonen skal tilkoblingsfeltets deksel ikke åpnes i uegnet vær (ved regn, vind, snø, ...).
- Apparatet må monteres loddrett og uten helling på en helt jevn vegg eller stolpe. Baksiden av ladestasjonen må da være beskyttet over hele flaten.
- Boring av festehuller må bare foretas av autoriserte fagfolk iht. gjeldende sikkerhetsregler. Forsyningsledningen må da ikke være skadet.
- Når du kobler til og kabler apparatet, må du sørge for at tilkoblingsområdet er rent, slik at forurensning (ledningsrester osv.) ikke kommer inn i apparatet.
- Mellomrommet mellom veggen/stolpen og apparatet må ikke tettes med silikon. Vannet må kunne renne bak apparatet.
- Apparatet må ikke brukes som klatrehjelp.

Generelle kriterier for valg av plassering

- Ta hensyn til tillatte omgivelsesbetingelser (se "Tekniske data" i bruksanvisningen).
- Ta hensyn til lokalt gjeldende elektro-installasjonsforskrifter, brannverntiltak og forskrifter for forebygging av ulykker samt rømningsveier på stedet.
- Apparatet må ikke installeres i eksplosjonsfarlige miljøer (EX-omgivelser), unngå også spesielle fareområder (oversvømmelse, murer, laviner etc.).
- Apparatet skal ikke monteres i umiddelbar nærhet til brennbare materialer.
- Apparatet må kun brukes ved permanent plassering.
- Monter apparatet slik at det ikke ligger i direkte persontrafikk.
- Apparatet må ikke monteres på steder hvor det kan utsettes for ammoniakk eller ammoniakkgasser (f.eks. i eller nær staller).
- Monteringsoverflaten må utvise tilstrekkelig fasthet for å kunne tåle de mekaniske belastningene.
- Apparatet må ikke monteres på steder hvor fallende gjenstander (f.eks. opphengte stiger eller bildekk) kan skade apparatet.
- Apparatet må ikke utsettes for direkte strålevann (f.eks. av tilstøtende manuelle bilvaskeanlegg, høytrykksspyler, hageslange).
- Apparatet skal alt etter mulighet monteres beskyttet mot direkte regn og solinnstråling.
- Følg nasjonalt gjeldende standarder og forskrifter.

Kassering



OBS!

Følg bestemmelsene for kassering av elektro- og elektronikkapparater.

Wskazówki dotyczące niniejszego dokumentu

Instrukcja eksploatacji (obsługa i instalacja) jest częścią produktu i przed instalacją i pierwszym użyciem należy go przeczytać ze zrozumieniem. Aktualne podręczniki można pobrać bezpośrednio z naszej strony internetowej:

www.keba.com/emobility-downloads

Pobrane podręczniki należy przechowywać przez cały okres używania urządzenia. Jeśli potrzebne są informacje w innym języku, prosimy o zwrócenie się do najbliższego doradcy klienta.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa w tym podręczniku należy przestrzegać także obowiązujących w danym przypadku przepisów BHP.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem i pożaru!

- Urządzenie może być instalowane i używane wyłącznie w sprawnym stanie.
- Uszkodzone urządzenie należy niezwłocznie wyłączyć z eksploatacji, a następnie zlecić jego naprawę lub wymianę wykwalifikowanemu i uprawnionemu elektrykowi.
- Naprawy urządzenia mogą być przeprowadzane tylko przez wykwalifikowanych techników serwisowych, którzy używają zatwierdzonych przez producenta i sprawdzonych przed montażem części zamiennych.
- Urządzenie nie posiada własnego urządzenia odłączającego zasilanie. Należy zapewnić odpowiednie urządzenie odłączające (np. wyłącznik nadmiarowo-prądowy, wyłącznik odłączający lub inny równoważny środek do odłączania) jako część instalacji elektrycznej budynku. Do przerywania napięcia zasilającego należy zawsze stosować przeznaczone do tego urządzenie rozłączające.
- Urządzenie musi być zabezpieczone za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (minimalnie typ A).
- Nie należy wprowadzać samowolnych zmian ani modyfikacji w urządzeniu.
- Nie wolno usuwać z urządzenia żadnych oznaczeń (np. symboli bezpieczeństwa, wskazówek ostrzegawczych, oznaczeń przewodów...).
- Urządzenie musi być regularnie sprawdzane pod kątem uszkodzeń, defektów, zużycia i zabrudzeń.

Podczas instalowania urządzenia należy przestrzegać następujących dodatkowych wskazówek:

- Prace związane z montażem, pierwszym uruchomieniem, konserwacją lub doposażeniem urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykształconych, wykwalifikowanych i upoważnionych specjalistów elektryków⁽¹⁾, którzy ponoszą nieograniczoną odpowiedzialność za przestrzeganie obowiązujących norm i przepisów dotyczących instalacji⁽²⁾.
 - W przypadku montażu na ścianach z płyt gipsowo-kartonowych należy zamocować co najmniej dwie śruby mocujące do elementu nośnego ściany. Dla innych śrub mocujących należy zastosować specjalne kołki do ścian z płyt gipsowo-kartonowych. Należy zwrócić szczególną uwagę na zapewnienie wystarczającej nośności podkonstrukcji.
 - W przypadku zacisków Ethernet (LAN) wolno podłączać wyłącznie takie napięcia i obwody prądu, które są w bezpieczny sposób oddzielone od niebezpiecznych napięć (np. przez odpowiednią izolację).
 - Nie pozostawiać panelu przyłączeniowego z otwartą osłoną bez nadzoru. Przed opuszczeniem urządzenia należy zamontować pokrywę osłony panelu przyłączeniowego.
 - W przypadku rozszerzonych systemów prąd wyrównawczy przepływający przez ekranowanie może powodować uszkodzenia interfejsów oraz niebezpieczeństwo podczas prac przy przewodach do transmisji danych. Środki zapobiegawcze (np. podłączenie do wspólnej rozdzielni elektrycznej, utworzenie sieci TN-S...) należy uzgodnić z osobą odpowiedzialną za technikę budynku.
- (1) Osoby, które na podstawie wykształcenia technicznego, wiedzy i doświadczenia oraz znajomości obowiązujących norm potrafią ocenić zleczone im prace i rozpoznać możliwe zagrożenia.
- (2) Należy pamiętać, że dodatkowa ochrona przepięciowa może być wymagana przez przepisy krajowe.

UWAGA!

Potencjalne szkody materialne!

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać agresywnych rozpuszczalników ani środków czyszczących, ostrych materiałów, strumieni wody (węże ogrodowe, myjki wysokociśnieniowe itd.) lub zbyt wysokiego ciśnienia.

Podczas instalowania urządzenia należy przestrzegać następujących dodatkowych wskazówek:

- W przypadku instalacji na zewnątrz nie wolno otwierać osłony panelu przyłączeniowego przy nieodpowiedniej pogodzie (deszcz, wiatr, śnieg...).
- Urządzenie musi być zamontowane pionowo i bez nachylenia do całkowicie płaskiej ściany lub na słupie montażowym, przy czym tylna część stacji ładowania musi być w pełni chroniona.
- Wywiercanie otworów do montażu może być wykonane tylko przez uprawnionego specjalistę, z zachowaniem zasad bezpieczeństwa. Należy bezwzględnie unikać uszkodzenia przewodu zasilającego.
- Podczas podłączania i okablowywania urządzenia należy zwracać uwagę na czystość w obszarze podłączenia, aby żadne zabrudzenia (np. resztki drutu) nie przedostały się do wnętrza urządzenia.
- Szczeliny między ścianą / wolnostojącym słupkiem a urządzeniem nie wolno uszczelniać silikonem. Woda musi odpływać za urządzeniem.
- Urządzenie nie może być używane jako pomoc do wspinania się.

Ogólne kryteria wyboru lokalizacji

- Uwzględnić dopuszczalne warunki otoczenia (patrz „Dane techniczne” w instrukcji eksploatacji).
- Należy uwzględnić lokalne przepisy dotyczące instalacji elektrycznych, środków zapobiegania pożarom oraz zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom, a także zapewnić drogi ewakuacyjne w miejscu montażu.
- Urządzenie nie może być instalowane w strefach zagrożonych wybuchem (otoczenie wybuchowe), również należy unikać obszarów o szczególnym zagrożeniu (zalanie, usuwisko, lawiny itp.).
- Nie montować urządzenia w bezpośredniej bliskości materiałów palnych.
- Urządzenie wolno instalować wyłącznie w do elementów na stałe przytwierdzonych do podłoża.
- Tak zamontować urządzenie, aby nie znajdowało się bezpośrednio na ścieżce komunikacyjnej pieszych.
- Urządzenie nie może być montowane w miejscach, w których będzie narażone na działanie amoniaku lub gazu amoniakowego (np. w pobliżu stajni).
- Powierzchnia montażowa musi być wystarczająco mocna, aby wytrzymać obciążenia mechaniczne.
- Nie montować urządzenia w miejscach, w których spadające przedmioty (np. zawieszone drabiny lub opony samochodowe) mogłyby je uszkodzić.
- Urządzenie nie może być narażone na bezpośredni strumień wody (np. przez sąsiadujące myjnie ręczne, myjki ciśnieniowe, węże ogrodowe).
- W miarę możliwości należy zamontować urządzenie w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim działaniem deszczu i promieni słonecznych.
- Postępować zgodnie z normami i przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

Utylizacja



UWAGA!

Należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Indicações referentes a este documento

O manual de instruções (comando e instalação) faz parte do produto e deve ser transferido, lido e compreendido antes da instalação e da primeira utilização. Os manuais atuais podem ser transferidos diretamente da nossa página inicial: www.keba.com/emobility-downloads

Os manuais transferidos devem ser guardados durante toda a vida útil do produto. Se necessitar das informações em outro idioma, contacte o seu apoio ao cliente.

Para além das instruções de segurança contidas neste manual, devem ser tomadas em consideração as normas de segurança e prevenção de acidentes válidas para a aplicação.

Indicações de segurança



AVISO!

Perigo de vida devido a choque elétrico e perigo de incêndio!

- O equipamento deve apenas ser instalado e operado quando em perfeito estado.
- Um equipamento danificado deve ser desativado imediatamente e reparado ou substituído por um eletricista qualificado e autorizado.
- As reparações no equipamento só podem ser realizadas por técnicos de assistência formados com as peças de reposição aprovadas pelo fabricante e testadas antes da montagem.
- O equipamento não possui desconector próprio da alimentação elétrica. Tem de ser disponibilizado um desconector adequado (p. ex. disjuntor, seccionador ou meio equivalente para a desconexão) como parte do sistema elétrico do edifício. Deve ser sempre utilizado o desconector para interromper a tensão de alimentação.
- O equipamento tem de estar protegido por um disjuntor (pelo menos tipo A).
- Não são permitidas quaisquer transformações no equipamento por conta própria.
- Não é permitido remover qualquer identificação do equipamento (p. ex., símbolos de segurança, indicações de aviso, marcações dos cabos).
- O equipamento deve ser regularmente verificado quanto a danos, defeitos, desgaste e sujidade.

Ao instalar o equipamento, devem ser cumpridas as seguintes instruções adicionais:

- A montagem, o arranque inicial, a manutenção ou reequipamento do equipamento devem ser realizados por técnicos eletricistas com formação adequada, qualificados e autorizados⁽¹⁾, completamente responsáveis sem restrições pela conformidade com as normas existentes e das instruções de instalação⁽²⁾.
 - Em caso de montagem em paredes ocas devem ser fixos pelo menos dois parafusos de fixação num elemento de apoio da parede. Para outros parafusos de fixação devem ser utilizadas buchas especiais para paredes ocas. Deve certificar-se de que existe capacidade de carga suficiente por parte da construção base.
 - Na ligação Ethernet (LAN) podem apenas ser ligadas tensões e circuitos de corrente que possuam uma separação segura de tensões perigosas (p. ex., isolamento suficiente).
 - O painel de conetores nunca deve permanecer aberto sem supervisão. A cobertura do painel de conetores deve ser montada antes de deixar o equipamento.
 - Em instalações expandidas, uma corrente de compensação que flui sobre a blindagem pode originar danos nas interfaces e perigos durante a realização de trabalhos nos cabos de dados. Medidas (p. ex., ligação a uma distribuição elétrica comum, estabelecimento de uma rede TN-S, ...) devem ser acordadas com os respetivos responsáveis da tecnologia de edifícios.
- (1) As pessoas que, devido à sua formação técnica, conhecimentos e experiência bem como conhecimentos sobre as normas aplicáveis, conseguem avaliar o trabalho que lhes é transmitido e reconhecer possíveis perigos.
- (2) Tenha em consideração que a proteção adicional contra sobretensão pode ser requerida por regulamentos nacionais.

ATENÇÃO!

Possíveis danos materiais!

- Nunca limpar o equipamento com soluções e produtos de limpeza agressivos, materiais abrasivos, jato de água (mangueira de jardim, aparelho de limpeza a alta pressão, etc.) ou demasiada pressão.

Ao instalar o equipamento, devem ser cumpridas as seguintes instruções adicionais:

- No caso de instalação em exteriores, a cobertura do painel de conectores não pode ser aberta em caso de mau tempo (chuva, vento, queda de neve...).
- O equipamento tem de ser montado na vertical e sem inclinação numa parede completamente plana ou num pilar, e a parte traseira da estação de carregamento tem de estar totalmente protegida.
- Somente um técnico autorizado é que pode fazer os furos de fixação, tendo em conta as regras de segurança. O cabo de alimentação nunca poderá ser danificado.
- Ao ligar e cablar o equipamento, tenha em atenção a limpeza na área das ligações, de forma a que não entre sujidade (resíduos de fio, etc.) no interior do equipamento.
- A fenda entre a parede/coluna vertical e equipamento não pode ser vedada com silicone. A água deve poder passar por trás do equipamento.
- O equipamento não deve ser usado para escalar.

Critérios gerais para a seleção da localização

- Tenha em consideração as condições ambientais permitidas (ver "Dados técnicos" no "Manual de instruções").
- Tenha em consideração as normas de instalação elétrica válidas localmente, as medidas de prevenção de incêndios e as normas de prevenção de acidentes, assim como as vias de evacuação na localização.
- O equipamento não deve ser instalado em zonas potencialmente explosivas (ambiente potencialmente explosivo), nem em áreas de especial perigo (inundação, fluxo de detritos, avalanches, etc.).
- O equipamento não deve ser montado nas proximidades de materiais inflamáveis.
- O equipamento pode apenas ser instalado em aplicações fixas.
- Monte o equipamento de modo que não fique no fluxo direto das pessoas.
- O equipamento não deve ser montado em pontos, nos quais esteja exposto a amoníaco ou a gases de amoníaco (p. ex. em ou no caso de estábulos).
- A superfície de montagem deve apresentar uma resistência suficiente para suportar as cargas mecânicas.
- O equipamento não deve ser montado em pontos nos quais o equipamento pode ficar danificado pela queda de objetos (p. ex. condutores suspensos ou pneus de automóveis).
- O equipamento não deve ser exposto à luz solar direta (p. ex. por sistemas de lavagem de automóveis manuais adjacentes, aparelhos de limpeza a alta pressão, mangueira do jardim).
- O equipamento deve ser montado, se possível, de forma protegida contra luz solar e chuva diretas.
- Siga as normas e os regulamentos de instalação válidos nacionalmente.

Eliminação



ATENÇÃO!

Tenha em consideração os requisitos para eliminação de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Indicații referitoare la acest document

Manualul de exploatare (operare și instalare) este parte a produsului și trebuie să fie descărcat, citit și înțeles înainte de instalare și prima utilizare. Manualele actuale pot fi descărcate direct de pe pagina noastră de internet:

www.keba.com/emobility-downloads

Manualele descărcate trebuie să fie păstrate pe întreaga durată de serviciu a produsului. În cazul în care aveți nevoie de informații într-o altă limbă, vă rugăm să vă adresați serviciului de asistență clienți.

Pe lângă indicațiile de securitate din acest manual trebuie să fie avute în vedere pentru cazul aplicativ al prevederilor de securitate și de prevenire a accidentelor valabile.

Indicații de securitate



AVERTIZARE!

Pericol de moarte din cauza electrocutării și pericol de incendiu!

- Aparatul trebuie să fie instalat și exploatat numai într-o stare impecabilă.
- Un aparat deteriorat trebuie să fie scos din funcțiune imediat și trebuie să fie reparat, resp. schimbat din nou de către un specialist electrician calificat și autorizat.
- Reparațiile la aparat sunt permise numai de către tehnicieni de service calificați, folosind piese de schimb avizate de producător și verificate înainte de montare.
- Aparatul nu dispune de un dispozitiv propriu de debransare a alimentării electrice. Un dispozitiv de debransare adecvat (de exemplu, un întrerupător de protecție a liniei, un separator sau un mijloc echivalent de debransare) trebuie să fie prevăzut ca parte a instalației electrice a clădirii. Pentru întreruperea tensiunii de alimentare trebuie să fie utilizat întotdeauna dispozitivul de debransare prevăzut în acest scop.
- Aparatul trebuie să fie asigurat de un întrerupător automat diferențial de curent rezidual (cel puțin de tip A).
- Nu trebuie să fie efectuate conversii constructive și modificări abuzive la aparat.
- Nu trebuie să fie îndepărtate identificatoarele (de ex. simbolurile de securitate, indicațiile de avertizare, marcasele conductorilor...) de la aparat.
- Trebuie verificat în mod regulat dacă aparatul prezintă deteriorări, defecte, uzură sau murdărie.

La instalarea aparatului trebuie avute în vedere următoarele indicații suplimentare:

- Montajul, prima punere în funcțiune, întreținerea curentă sau post-echiparea aparatului trebuie să fie executate de specialiști electricieni instruiți, calificați și autorizați ⁽¹⁾, care sunt totodată răspunzători fără restricții pentru respectarea normelor și prescripțiilor de instalare existente ⁽²⁾.
- La montajul pe pereți cu gouri trebuie fixate cel puțin două șuruburi de fixare pe un element portant al peretelui. Pentru alte șuruburi de fixare trebuie utilizate dibluri speciale pentru pereți cu gouri. Se va avea în vedere în special capacitatea portantă suficientă a substrucției.
- La conexiunea Ethernet (LAN) este permisă racordarea numai a tensiunilor și circuitelor electrice care au o separare sigură pentru tensiunile periculoase (de ex. izolație suficientă).
- Panoul de racord nu are voie să rămână niciodată deschis fără supraveghere. Înainte de părăsirea aparatului trebuie să fie montată apărătoarea panoului de racord.
- În instalațiile extinse, curentul de egalizare care curge peste ecranare poate provoca deteriorări la interfețe și genera pericole la lucrările la cablurile de date. Măsurile (de ex. conectarea la un distribuitor electric comun, constituirea unei rețele TN-S, ...) trebuie stabilite de comun acord cu persoana răspunzătoare pentru echipamentul clădirii.

- (1) Persoane, care pe baza instruirii de specialitate, cunoștințelor și experienței, precum și cunoașterii normelor în vigoare, pot evalua lucrările cu care au fost însărcinate și pot identifica pericolele posibile.
- (2) Acordați atenție faptului că poate fi solicitată o protecție suplimentară la supratensiune de către prevederile naționale.

ATENȚIE!

Prejudicii materiale posibile!

- Nu curățați aparatul în niciun caz cu solvenți și detergenți agresivi, materiale abrazive, jet de apă (furtun de grădină, curățător de înaltă presiune etc.) sau presiune prea puternică.

La instalarea aparatului trebuie avute în vedere următoarele indicații suplimentare:

- La o instalare în spațiul exterior nu trebuie să fie deschisă apărătorea panoului de racord în caz de intemperii atmosferice (ploaie, vânt, căderi de zăpadă,...).
- Aparatul trebuie să fie montat vertical și fără înclinare pe un perete complet plat sau pe un soclu, iar partea din spate a stației de încărcare trebuie să fie complet protejată.
- Perforarea găurilor de fixare poate fi efectuată numai de către un specialist autorizat, în conformitate cu reglementările de securitate. Conducța de alimentare nu trebuie să fie deteriorată în niciun fel.
- La racordarea și cablarea aparatului, acordați atenție curățeniei la locul de conectare, pentru ca murdăria (resturile de cablu etc.) să nu pătrundă în interiorul aparatului.
- Rostul dintre perete/stâlp și aparat nu trebuie să fie etanșat cu silicon. Apa trebuie să poată curge în spatele aparatului.
- Nu este permis ca aparatul să fie utilizat ca mijloc ajutător de cățărare.

Criterii generale pentru alegerea amplasamentului

- Aveți în vedere condițiile de mediu admisibile (a se vedea „Date tehnice” din „Manualul de exploatare”).
- Luați în considerare prescripțiile de instalare electrice locale în vigoare, măsurile de prevenire a incendiilor și prescripțiile de prevenire a accidentelor, precum și căile de salvare la amplasament.
- Instalarea aparatului nu este permisă în zonele cu pericol de explozie (mediu EX); de asemenea, se vor evita zonele deosebit de periclitare (inundații, torenți, avalanșe etc.).
- Nu montați aparatul în imediata apropiere a materialelor inflamabile.
- Instalarea aparatului este permisă numai în aplicații cu amplasament fix.
- Montați aparatul astfel încât să nu fie situat direct în zone de trafic pietonal intens.
- Nu montați aparatul în locuri în care este expus la amoniac sau la gaze care conțin amoniac (de ex. în grajduri sau lângă acestea).
- Suprafața de montaj trebuie să prezinte o rezistență suficientă pentru a face față solicitărilor mecanice.
- Nu montați aparatul în locuri în care obiecte care cad (de ex. scări sau anvelope suspendate) ar putea deteriora aparatul.
- Este interzisă expunerea aparatului la jet de apă direct (de ex. de la instalații de spălare auto manuale învecinate, curățătoare de înaltă presiune, furtun de grădină).
- Pe cât posibil, montați aparatul ferit de ploaie și radiație solară directă.
- Respectați standardele și prevederile aplicabile la nivel național pentru instalatori.

Eliminare ca deșeu



ATENȚIE!

Vă rugăm să aveți în vedere dispozițiile referitoare la eliminarea ca deșeu a aparatelor electrice și electronice.

Upozornenia k tomuto dokumentu

Návod na použitie (obsluha a inštalácia) je súčasťou výrobku a pred inštaláciou a prvým použitím si ho treba stiahnuť, prečítať a porozumieť mu. Aktuálne príručky sa dajú stiahnuť priamo z našej domovskej stránky:

www.keba.com/emobility-downloads

Stiahnuté príručky uchovávajte počas celej životnosti výrobku. V prípade, že potrebujete informácie v ďalšom jazyku, obráťte sa, prosím, na vášho poradcu pre zákazníkov.

Okrem bezpečnostných pokynov uvedených v tejto príručke sa musia dodržiavať bezpečnostné predpisy a predpisy o úrazovej prevencii platné pre jednotlivý prípad použitia.

Bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom a nebezpečenstvo poškodení

- Zariadenie sa smie inštalovať a prevádzkovať len v bezchybnom stave.
- Poškodené zariadenie sa musí okamžite odstaviť z prevádzky a opätovne opravovať, resp. vymieňať ho môže kvalifikovaný a oprávnený elektrikár.
- Opravy zariadenia smú vykonávať iba vyškolení servisní technici s použitím náhradných dielov, ktoré schválil výrobca a ktoré boli skontrolované pred inštaláciou.
- Zariadenie nemá vlastné odpojovacie zariadenie napájania prúdom. Súčasťou elektrického zariadenia budovy musí byť vhodné odpojovacie zariadenie (napr. istič vedenia, odpojovač alebo rovnocenný odpojovací prostriedok). Na prerušenie sieťového napätia je nutné vždy používať odpojovacie zariadenie, ktoré je na to určené.
- Zariadenie musí byť istené prúdovým chráničom (minimálne typu A).
- Na zariadení sa nesmú vykonávať žiadne svojvoľné prestavby a modifikácie.
- Zo zariadenia sa nesmú odstraňovať žiadne označenia (napr. bezpečnostné symboly, výstražné upozornenia, označenia vedení atď.).
- Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať z hľadiska poškodení, porúch, opotrebení a znečistení.

Pri inštalácii zariadenia je potrebné dodržiavať nasledujúce ďalšie pokyny:

- Montáž, prvé uvedenie do prevádzky, údržba alebo dodatočné vybavenie zariadenia musia byť vykonávané len príslušne zaškolenými, kvalifikovanými a oprávnenými elektrikármi⁽¹⁾, ktorí sú absolútne zodpovední za dodržiavanie existujúcich noriem a predpisov, ktoré sa týkajú inštalácie⁽²⁾.
 - Pri montáži na duté steny musia byť minimálne dve upevňovacie skrutky upevnené na nosnom prvku steny. Pri ostatných upevňovacích skrutkách musia byť použité špeciálne hmoždinky do dutých stien. Obzvlášť je potrebné dbať na dostatočnú nosnosť spodnej konštrukcie.
 - K pripojke ethernetu (LAN) sa smú pripájať len napätia a prúdové okruhy, ktoré poskytujú bezpečné oddelenie od nebezpečných napätí (napr. majú dostatočnú izoláciu).
 - Pripojovací panel nesmie zostať nikdy otvorený bez dozoru. Pred opustením zariadenia je potrebné namontovať kryt pripojovacieho panela.
 - V rozšírených systémoch môže vyrovnávací prúd pretekajúci cez tienenie spôsobiť poškodenie rozhraní a ohrozenie pri práci na dátových vodičoch. Vhodné opatrenia (napr. pripojenie spoločného elektrického rozvodu, výbudovanie siete TN-S...) je potrebné zosúladiť s príslušným pracovníkom zodpovedným za technické vybavenie budovy.
- (1) Osoby, ktoré na základe odborného vzdelania, znalostí a skúseností, ako aj znalosti príslušných noriem vedia posúdiť práce, ktoré im boli zverené, a rozpoznať možné nebezpečenstvá.
 - (2) Majte na pamäti, že môže byť požadovaná dodatočná prepäťová ochrana zo strany národných predpisov.

POZOR!

Možné vecné škody!

- Zariadenie v žiadnom prípade nečistite agresívnymi rozpúšťadlami a čistiacimi prostriedkami, abrazívnymi materiálmi, prúdom vody (záhradná hadica, vysokotlakový čistič atď.) alebo príliš silným tlakom.

Pri inštalácii zariadenia je potrebné dodržiavať nasledujúce ďalšie pokyny:

- Pri inštalácii vo vonkajších priestoroch sa kryt pripojovacieho panela nesmie otvárať počas nevhodného počasia (dážď, vietor, sneženie atď.).
- Zariadenie sa musí namontovať kolmo a bez sklonu na úplne rovnú stenu alebo na stojatý stĺp, zadná strana nabijacej stanice musí byť pritom celoplošne chránená.
- Vrtanie upevňovacích otvorov smie vykonávať iba oprávnený odborník s dodržaním bezpečnostných pravidiel. Napájacie vedenie sa pritom nesmie v žiadnom prípade poškodiť.
- Pri pripájaní a zapájaní zariadenia dbajte na čistotu v oblasti pripojenia, aby sa do vnútra zariadenia nedostali žiadne nečistoty (zvyšky drôtov atď.).
- Medzera medzi stenou/stojatým stĺpom a zariadením sa nesmie utesňovať silikónom. Voda musí byť schopná odtekať za zariadením.
- Zariadenie sa nesmie používať ako pomôcka na vystupovanie.

Všeobecné kritériá pre voľbu miesta umiestnenia

- Dodržiavajte prípustné podmienky prostredia (pozri „Technické údaje“ v návode na použitie).
- Zohľadnite miestne platné elektroinštalačné predpisy, protipožiarne opatrenia a predpisy na ochranu pred úrazmi, ako aj únikové cesty na danom mieste umiestnenia.
- Zariadenie sa nesmie inštalovať v zónach s nebezpečenstvom výbuchu (prostredie EX), taktiež je potrebné vyhnúť sa oblastiam so zvláštnym ohrozením (záplava, zosuvy pôdy, lavíny atď.).
- Zariadenie nemontujte v bezprostrednej blízkosti horľavých materiálov.
- Zariadenie sa smie inštalovať len v stacionárnych aplikáciách.
- Zariadenie namontujte tak, aby sa nenachádzalo v oblasti priameho pohybu ľudí.
- Zariadenie nemontujte na miestach, kde by bolo vystavené amoniaku alebo amoniakovým plynom (napr. v maštaliach alebo pri nich).
- Montážna plocha musí byť dostatočne pevná, aby bola schopná odolávať mechanickým zaťaženiam.
- Zariadenie nemontujte na miestach, kde by padajúce predmety (napr. zavesené rebríky alebo pneumatiky) mohli poškodiť zariadenie.
- Zariadenie nesmie byť vystavené priamemu prúdu vody (napr. v dôsledku ručných autoumyvárni v susedstve, vysokotlakového čističa, záhradnej hadice).
- Zariadenie má byť podľa možností namontované tak, aby bolo chránené pred priamym dažďom a priamym slnečným žiarením.
- Dodržiavajte národné platné normy zriaďovateľa a predpisy.

Likvidácia



POZOR!

Dodržiavajte, prosím, ustanovenia týkajúce sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení.

Napotki k temu dokumentu

Navodilo za uporabo (upravljanje in namestitve) je del izdelka in ga je treba pred namestitvijo in prvo uporabo prenesti, prebrati in poskrbeti, da ga razumete. Najnovejše priročnike lahko prenesete neposredno z naše domače spletne strani: www.keba.com/emobility-downloads

Prenesene priročnike morate hraniti vso življenjsko dobo izdelka. Če potrebujete informacije še v drugem jeziku, se obrnite na svojega prodajnega svetovalca.

Poleg varnostnih napotkov, navedenih v tem priročniku, je treba upoštevati predpise za varnost in preprečevanje nesreč, ki veljajo za posamični primer.

Varnostni napotki



OPOZORILO!

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara in požara!

- Napravo lahko namestite in uporabljate samo v brezhibnem stanju.
- Poškodovano napravo je treba takoj vzeti iz uporabe, popraviti oz. zamenjati pa jo mora kvalificiran in pooblaščen električar.
- Popravila na napravi smejo izvajati samo usposobljeni serviserji z nadomestnimi deli, ki jih je odobril proizvajalec in so bili pred vgradnjo preverjeni.
- Naprava nima lastne odklopne naprave z napajanja. Kot del električnega sistema stavbe je treba zagotoviti ustrezno odklopno napravo (npr. zaščitno stikalo voda, odklopno stikalo ali enakovredno sredstvo za odklop). Za prekinitev napajalne napetosti je treba vedno uporabiti predvideno odklopno napravo.
- Naprava mora biti zaščitena z zaščitnim stikalom za okvarni tok (vsaj tipa A).
- Ne izvajajte samovoljnih predelav in sprememb na napravi.
- Ne odstranjujte oznak (npr. varnostnih simbolov, opozorilnih napotkov, označb vodov itd.) z naprave.
- Napravo je treba redno preverjati glede poškodb, okvar, obrabe in umazanije.

Pri namestitvi naprave je treba upoštevati naslednje dodatne napotke:

- Montažo, prvi zagon, vzdrževanje ali nadgradnjo naprave sme izvajati le ustrezno usposobljen, kvalificiran in pooblaščen električar⁽¹⁾, ki je pri tem neomejeno odgovoren za upoštevanje obstoječih standardov in predpisov za namestitve⁽²⁾.
 - Pri montaži na votlo steno morate na nosilni element stene pritrditi najmanj dva pritrdilna vijaka. Za druge pritrdilne vijake morate uporabiti posebne vložke za votle stene. Zlasti je treba paziti na zadostno nosilnost podkonstrukcije.
 - Na ethernetni priključek (LAN) smete priključiti le napetosti in tokokroge, ki imajo varno zaščito z ločevanjem nevarnih napetosti (npr. zadostno izolacijo).
 - Polje s priključki nikoli ne sme ostati nenadzorovano odprto. Preden zapustite napravo, mora biti pokrov polja s priključki nameščen.
 - Pri razširjenih napravah lahko zaradi izravnalnega toka, ki teče prek priključka oklopa, pride do poškodb na vmesnikih in nevarnosti pri delih na podatkovnih vodnikih. Ukrepe (npr. priključitev na skupni električni razdelilnik, montažo omrežja TN-S ...) je treba uskladiti z zadevnimi odgovornimi osebami za tehnično opremo zgradbe.
- (1) Osebe, ki lahko s svojo strokovno izobrazbo, znanjem in izkušnjami ter poznavanjem zadevnih določil ocenjujejo poverjena dela in samostojno prepoznajo morebitne nevarnosti.
 - (2) Upoštevajte, da se lahko v skladu z nacionalnimi predpisi zahteva dodatna zaščita pred prenapetostjo.

POZOR!

Možna materialna škoda!

- Naprave nikakor ne čistite z agresivnimi topili in čistili, abrazivnimi materiali, vodnim curkom (vrtno cevjo, visokotlačnim čistilnikom itd.) ali premočnim pritiskom.

Pri namestitvi naprave je treba upoštevati naslednje dodatne napotke:

- Pri namestitvi na prostem pokrova polja s priključki ni dovoljeno odpirati v neprimernem vremenu (dež, veter, sneg, ...).
- Naprava mora biti nameščena navpično in brez naklona na popolnoma ravno steno ali na podstavke, zadnja stran polnilne postaje mora biti popolnoma zaščitena.
- Luknje za pritrditev sme vrtati le pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju varnostnih predpisov. Oskrbni vod se v nobenem primeru ne sme poškodovati.
- Ko napravo priključite in povežete kable, naj bo območje priključitve čisto, da v notranjost naprave ne zaide nobena nesnaga (ostanki kabla itd.).
- Reže med steno/podstavkom in napravo se ne sme zatesniti s silikonom. Voda mora odtekati za napravo.
- Naprave ne smete uporabljati kot pripomoček pri plezanju.

Splošni kriteriji za izbiro mesta postavitve

- Upoštevajte dovoljene okoljske pogoje (glejte »Tehnične podatke« v navodilih za uporabo).
- Upoštevajte lokalno veljavne predpise za električne inštalacije, ukrepe za preprečevanje požara in predpise za preprečevanje nesreč ter evakuacijske poti na mestu postavitve.
- Naprave ne smete namestiti v potencialno eksplozivnih območjih (EX-okolje), izogibati se je treba tudi posebej nevarnih območij (poplave, blatni plazovi, snežni plazovi itd.).
- Naprave ne nameščajte v neposredni bližini vnetljivih materialov.
- Napravo smete namestiti samo na nepremične podlage.
- Napravo namestite tako, da ni v neposrednem toku ljudi.
- Naprave ne nameščajte na mestih, kjer je izpostavljena amoniaku ali plinom amoniaka (npr. v hlevih ali njihovi bližini).
- Montažna površina mora biti dovolj trdna, da prenese mehanske obremenitve.
- Naprave ne nameščajte na mestih, kjer bi jo lahko padajoči predmeti (npr. obešene lestve ali avtomobilske pnevmatike) poškodovali.
- Naprave ne izpostavljajte neposrednemu vodnemu curku (prek npr. sosednje ročne avtopralnice, visokotlačnih čistilnikov, vrtnih cevi).
- Napravo po možnosti namestite zaščiteno pred neposrednim dežjem in neposrednimi sončnimi žarki.
- Upoštevajte nacionalne standarde in predpise monterjev.

Odlaganje med odpadke



POZOR!

Upoštevajte določila za odlaganje električne in elektronske opreme med odpadke.

Information om detta dokument

Bruksanvisningen (användning och installation) är en del av produkten och måste laddas ner, läsas och förstås före installationen och första användningen. De aktuella handböckerna kan laddas ner direkt från vår webbplats:

www.keba.com/emobility-downloads

De nerladdade handböckerna ska sparas under produktens hela livslängd. Om du behöver informationen på ett annat språk ska du vända dig till din kundrådgivare.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna handbok ska gällande bestämmelser om säkerhet och olycksförebyggande åtgärder följas för alla typer av användning.

Säkerhetsanvisningar



WARNING!

Livsfara på grund av elektrisk stöt och brandrisk!

- Enheten får endast installeras och användas i felfritt skick.
- En skadad enhet måste omedelbart tas ur drift och repareras eller bytas av en utbildad och behörig elektriker.
- Reparationer av enheten får endast utföras av utbildade servicetekniker som godkänts av tillverkaren och med reservdelar som kontrollerats före monteringen.
- Enheten har ingen egen frångående anordning för strömförsörjningen. En lämplig frångående anordning (t.ex. automatsäkring, strömbrytare eller likvärdig anordning för frångående) måste anordnas som en del av byggnadens elsystem. För att bryta försörjningsspänningen ska alltid den avsedda frångående anordningen användas.
- Enheten måste säkras med en jordfelsbrytare (minst typ A).
- Det är inte tillåtet att göra egenmäktiga ombyggnader eller förändringar på enheten.
- Det är inte tillåtet att ta bort märkningar (t.ex. säkerhetssymboler, varningar, kabelmärkning...) från enheten.
- Enheten måste kontrolleras regelbundet beträffande skador, defekter, nötning och smuts.

Vid installationen av enheten ska följande anvisningar beaktas:

- Montering, första idrifttagning, underhåll och eftermontering av enheten måste utföras av kvalificerade, behöriga och utbildade elektriker⁽¹⁾ som är fullt ansvariga för att gällande standarder och installationsföreskrifter⁽²⁾ följs.
- Vid montering på hålväggar måste minst två fästskruvar fästas på ett bärelement på väggen. För de andra fästskruvarna måste särskilda hålväggspluggar användas. Var särskilt uppmärksam på att den underliggande konstruktionens bärformåga är tillräcklig.
- Till Ethernet-anslutningen (LAN) får endast spänning och strömkretsar anslutas om de har en säker avskiljning mot farlig spänning (t.ex. tillräcklig isolering).
- Anslutningspanelen får aldrig lämnas öppen utan uppsikt. Innan enheten lämnas måste anslutningspanelens skydd monteras.
- I stora anläggningar kan en utjämningsström som flyter över skärmmningen leda till skador på gränssnitten och till risker vid arbeten på dataledningarna. Åtgärder (t.ex. anslutning till en gemensam elcentral, konstruktion av ett TN-S-system, ...) ska stämmas av med den som är ansvarig för byggnadstekniken.
 - (1) Personer som genom sin fackutbildning, kunskap och erfarenhet samt kunskap om gällande standarder kan bedöma överförda arbetsuppgifter och identifiera möjliga faror.
 - (2) Observera att det kan krävas ett extra överspänningsskydd beroende på nationella bestämmelser.

OBS!

Potentiella sakskador!

- Rengör aldrig enheten med aggressiva lösnings- och rengöringsmedel, slipande material, vattenstråle (trädgårdsslang, högtryckstvätt och liknande) eller med för starkt tryck.

Vid installationen av enheten ska följande anvisningar beaktas:

- Vid installation utomhus får anslutningspanelens skydd inte öppnas vid dåligt väder (regn, blåst, snö osv.).
- Enheten måste monteras lodrätt och utan lutning på en helt jämn vägg eller på en stolpe som täcker laddningsstationens baksida fullständigt.
- Borrning av fästhål får endast utföras av behörig yrkespersonal som följer säkerhetsreglerna. Försörjningskabeln får inte skadas.
- Håll rent i anslutningsområdet vid anslutning och kabeldragning till enheten så att ingen smuts och skräp (kabelrester osv.) kan komma in i enheten.
- Skarven mellan vägg/stolpe och enhet får inte tätas med silikon. Vatten måste kunna rinna av bakom enheten.
- Det är inte tillåtet att kliva eller klättra på enheten.

Allmänna kriterier vid platsval

- Beakta tillåtna omgivningsförhållanden (se tekniska data i bruksanvisningen).
- Beakta gällande lokala bestämmelser om elektriska installationer, brandförebyggande åtgärder och bestämmelser om olycksförebyggande åtgärder samt räddningsvägar på installationsplatsen.
- Enheten får inte installeras i explosionsfarliga områden (Ex-miljöer) eller i andra farliga områden (på grund av översvämning, jordskred, laviner osv.).
- Montera inte enheten i omedelbar närhet till brännbart material.
- Enheten får endast installeras i stationära applikationer.
- Montera enheten så att den inte sitter direkt där personer går förbi.
- Montera inte enheten på ställen där den utsätts för ammoniak eller ammoniakgaser (t.ex. i eller vid stallbyggnader).
- Monteringsytan måste vara tillräckligt hållfast för att tåla de mekaniska belastningarna.
- Montera inte enheten på ställen där fallande föremål (t.ex. upphängda stegar eller bildäck) kan skada den.
- Enheten får inte utsättas för direkta vattenstrålar (t.ex. från närliggande manuella biltvättar, högtryckstvättar, trädgårdsslangar).
- Enheten ska monteras så att den skyddas mot direkt regn och solljus om det är möjligt.
- Följ gällande nationella standarder och bestämmelser.

Avfallshantering



OBS!

Följ bestämmelserna för avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning.

Bu doküman hakkında bilgiler

Bu işletim kılavuzu (kullanım ve kurulum), ürünün bir parçasıdır ve kurulum ile ilk kullanımdan önce indirilmeli, okunmalı ve anlaşılmalıdır. Güncel el kitapları doğrudan web sayfamızdan indirilebilir: www.keba.com/emobility-downloads

İndirilen el kitapları ürünün tüm kullanım ömrü süresince saklanmalıdır. Bu bilgilere farklı bir dilde ihtiyacınız varsa lütfen müşteri temsilcinize başvurun.

Bu el kitabında bulunan emniyet bilgilerinin yanı sıra kullanım durumu ile ilgili olan geçerli güvenlik ve kaza önleme yönetmelikleri de dikkate alınmalıdır.

Emniyet bilgileri



UYARI!

Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle hayati tehlike!

- Cihaz sadece sorunsuz bir durumda kurulabilir ve işletilebilir.
- Hasarlı bir cihaz derhal devre dışı bırakılmalı ve kalifiye ve yetkili bir elektrik uzmanı tarafından tekrar işleme alınmalı veya değiştirilmelidir.
- Cihazdaki onarımlar yalnızca eğitimli servis teknisyenleri tarafından, üreticinin izin verdiği ve montajdan önce kontrol edilen yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilebilir.
- Cihazın kendi güç kaynağı kesici tertibatı yoktur. Binanın elektrik tesisatının bir parçası olarak uygun bir kesici tertibat (örn. devre koruma şalteri, kesici anahtar veya eşdeğer bir kesici araç) sağlanmalıdır. Besleme geriliminin kesilmesi için daima bunun için öngörülen kesici tertibat kullanılmalıdır.
- Cihaz bir hatalı akım koruma şalteri (minimum Tip A) üzerinden güvence alınmış olmalıdır.
- İzin almadan cihazda herhangi bir değişiklik veya modifikasyon yapılmamalıdır.
- Cihazın üzerindeki hiçbir işaret (örn. emniyet sembolleri, uyarı bilgileri, hat işaretlemeleri...) çıkarılmamalıdır.
- Cihaz düzenli olarak hasar, arıza, aşınma ve kirlenme bakımından kontrol edilmelidir.

Cihazının kurulumu sırasında aşağıdaki bilgiler dikkate alınmalıdır:

- Cihazın montajı, ilk defa çalıştırılması, bakımı veya donanım iyileştirmesi ancak, mevcut standartlara ve kurulum direktiflerine⁽²⁾ uyma konusunda tam sorumluluk sahibi olup konuyla ilgili olarak eğitim almış kalifiye ve yetkili elektrik uzmanları⁽¹⁾ tarafından yapılabilir.
- Boşluklu duvara montaj durumunda duvarın taşıyıcı elemanında en az iki adet sabitleme civatası sabitlenmelidir. Diğer sabitleme civataları için özel boşluk duvar dübelleri kullanılmalıdır. Özellikle alt yapının yeterli taşıma kapasitesine dikkat edilmelidir.
- Ethernet bağlantısına (LAN) yalnızca tehlikeli gerilimler açısından bir güvenli ayırıcıya sahip gerilimler ve akım devreleri bağlanabilir (örn. yeterli izolasyon).
- Bağlantı alanı gözetimsiz durumda asla açık kalmamalıdır. Cihazdan ayrıldıktan önce bağlantı alanı muhafazası monte edilmelidir.
- Genleşmiş tesislerde blendaj üzerine gelen bir dengeleme akımı ara birimlerde hasarlara ve veri hatlarındaki çalışmalarda tehlikelere yol açabilir. Bina teknolojisi ile ilgili sorumlulara danışılarak önlemler (örn. ortak bir elektrik dağıtımına bağlantı, bir TN-S şebekesi kurulumu, ...) alınmalıdır.

- (1) Teknik eğitim, bilgi ve deneyimiyle, ayrıca konuyla ilgili standartlar konusunda bilgi sahibi olan, meydana gelen çalışmaları değerlendirebilen ve olası tehlikeleri algılayabilen kişiler.
- (2) Yerel yönetmelikler nedeniyle ilaveten aşırı gerilim koruması talebi bulunabileceğini dikkate alın.

DİKKAT!

Olası maddi hasar!

- Cihazı kesinlikle aşındırıcı çözelti veya temizleme maddesiyle, aşındırıcı materyallerle, püskürtme suyuyla (bahçe hortumu, yüksek basınçlı temizleyici vs.) veya çok yoğun basınçla temizlemeyin.

Cihazının kurulumu sırasında aşağıdaki bilgiler dikkate alınmalıdır:

- Dış alanda kurulum esnasında bağlantı alanı muhafazası uygunsuz hava koşullarında (yağmur, rüzgar, kar,...) açılmamalıdır.
- Cihaz dikey olarak ve eğimsiz bir şekilde tamamen düz bir duvara veya bir kaide üzerine monte edilmelidir; ancak şarj istasyonunun arkası tamamen korunmalıdır.
- Sabitleme deliklerinin açılması yalnızca yetkili bir uzman tarafından güvenlik kurallarına uygun olarak gerçekleştirilebilir. Besleme hattına bu sırada kesinlikle hasar verilmelidir.
- Cihazın bağlantı ve dökme işlemi esnasında cihazın içine kirlerin (tel artıkları vs.) ulaşmaması için bağlantı alanında temizliğe dikkat edilmelidir.
- Duvar/kolon ve cihaz arasındaki aralık silikonla yalıtılmamalıdır. Suyun cihazın arkasından akıp gidebilmesi gerekir.
- Cihaz tırmanma yardımcısı olarak kullanılmamalıdır.

Kurulum yeri seçimi ile ilgili genel kriterler

- İzin verilen çevre şartlarına dikkat edin (işletim kılavuzundaki "Teknik veriler" bölümüne bakın).
- Geçerli yerel elektrik kurulum talimatlarını, yangın önleme tedbirlerini ve kaza önleme talimatlarını, ayrıca kurulum yerinde kaçış yollarını dikkate alın.
- Cihaz patlama riski olan bölgelere (patlayıcı ortam) kurulmamalıdır, ayrıca ve özel tehlikeler içeren alanlardan (seller, çamur kaymaları, çığlar, vs.) kaçınılmalıdır.
- Cihazı yanıcı malzemelerin yakınına kurmayın.
- Cihaz sadece sabit uygulamalarda kurulabilir.
- Cihazı insanların doğrudan geçiş yoluna maruz kalmayacak şekilde monte edin.
- Cihaz amonyak ya da amonyak gazına maruz kalacağı yerlere monte edilmemelidir (örn. ahırların içine veya yanına).
- Montaj yüzeyi, mekanik yüklenmelere dayanması açısından yeteri kadar sağlam olmalıdır.
- Cihaz aşağıya düşecek nesnelerin (örn. asılı merdivenler ya da araba lastikleri gibi) cihaza zarar verebileceği yerlere monte edilmemelidir.
- Cihaza doğrudan su püskürtülmemelidir (örn. hemen yakınındaki manuel oto yıkama sistemleri, yüksek basınçlı temizleyiciler, bahçe hortumu vasıtasıyla).
- Cihaz mümkün olduğu ölçüde doğrudan yağmura ve doğrudan güneş ışınlarına karşı korumalı şekilde monte edilmelidir.
- Ulusal olarak geçerli tesisatçı standartlarına ve yönetmeliklere uyun.

İmha etme



DİKKAT!

Elektrikli ve elektronik cihazların imha etme şartlarını dikkate alın.

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



KEBA Energy Automation GmbH
Reindlstraße 51
4040 Linz
AUSTRIA

- EN** Hereby, KEBA declares that the radio equipment type model (*1) is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: (*2)
- BG** С настоящото KEBA декларира, че този тип радиосъоръжение (*1) е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: (*2)
- CS** Tímto KEBA prohlašuje, že typ rádiového zařízení (*1) je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: (*2)
- DA** Hermed erklærer KEBA, at radioudstyrtypen (*1) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: (*2)
- DE** Hiermit erklärt KEBA, dass das Gerät mit Funkfunktion (*1) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: (*2)
- EL** Με την παρούσα ο/η KEBA, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός (*1) πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: (*2)
- ES** Por la presente, KEBA declara que el tipo de equipo radioeléctrico (*1) es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: (*2)
- ET** Käesolevaga deklareerib KEBA, et käesolev raadioseadme tüüp (*1) vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: (*2)
- FI** KEBA vakuuttaa, että radiolaitetyypin (*1) on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: (*2)
- FR** Le soussigné, KEBA, déclare que l'équipement radioélectrique du type (*1) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: (*2)
- HR** KEBA ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa (*1) u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: (*2)
- HU** KEBA igazolja, hogy a (*1) típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: 2014.5.22. L 153/104 Az Európai Unió Hivatalos Lapja HU: (*2)
- IT** Il fabbricante, KEBA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio (*1) è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: (*2)
- LT** KEBA AG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas (*1) atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: (*2)
- LV** Ar šo KEBA deklarē, ka radioiekārta (*1) atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: (*2)
- MT** B'dan, KEBA, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju (*1) huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Ittest kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: (*2)
- NL** Hierbij verklaar ik, KEBA, dat het type radioapparatuur (*1) conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: (*2)
- NO** KEBA erklærer med dette at apparatet med radiofunksjon (*1) oppfyller direktivet 2014/53/EU. Fullstendig tekst til EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internetadresse: (*2)
- PL** KEBA niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego (*1) jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: (*2)

- PT** O(a) abaixo assinado(a) KEBA declara que o presente tipo de equipamento de rádio (*1) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: (*2)
- RO** Prin prezenta, KEBA declară că tipul de echipamente radio (*1) este în conformitate cu Directiva 2014/53/ UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: (*2)
- SK** KEBA týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu (*1) je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: (*2)
- SL** KEBA potrjuje, da je tip radijske opreme (*1) skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: (*2)
- SV** Härmed försäkrar KEBA att denna typ av radioutrustning (*1) överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: (*2)
- TR** İşbu yazı ile KEBA, telsiz fonksiyonlu cihazın (*1) 2014/53/AB direktiflere uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk beyanının komple yazısını aşağıdaki web adresinde bulabilirsiniz: (*2)

(*1)

Variants of the Payment terminal / form designation system (example)								
KC - T10 - I	C II	G III	1 IV	P V	0 VI	-	00 VII	
I Basic serie			KC-T10		...Device generation (KeContact T10)			
II Payment terminal			C		...CCV			
III Region			G		...Germany			
IV Connectivity			1		...LAN			
V Payment Provider			P C		...Pay One ...Concardis			
VI Load management			0		...not available			
VII Customer options			00		Options for individual customer versions, not relevant for EU declaration of conformity.			

(*2) www.keba.com/emobility-downloads

Technical data

Overvoltage category:	III gemäß EN 60664
Protection class:	I
Protection type:	IP54 (Housing) / IP55 (Payment terminal)
Protection against mechanical impact:	IK08
Rated supply voltage:	$U_n = 230\text{ V}$
Rated current:	$I_n = 0.1\text{ A}$
Line frequency:	$f_n = 50\text{ Hz}$
Mains forms:	TT / TN
Operating temperature:	$T_{\text{amb}} = -20\text{ °C} \dots +50\text{ °C}$ (without direct sunlight)

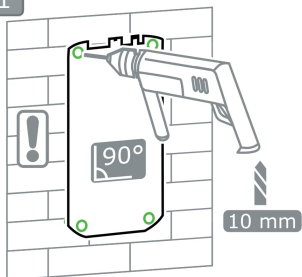
Radio communication

	Type	Band	Frequency f [MHz]	EIRP [mW]
	NFC	13,56 MHz	13,553 – 13,567	≤ 0.2

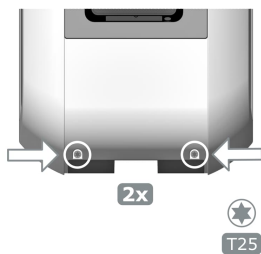




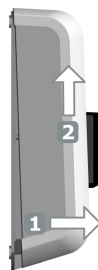
1



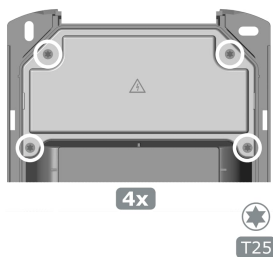
2



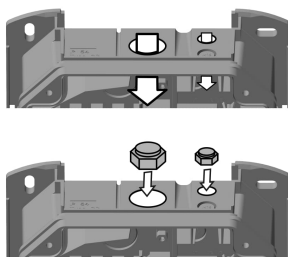
3



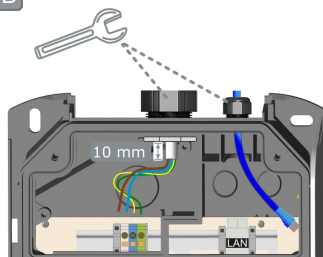
4



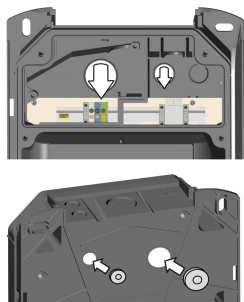
5A



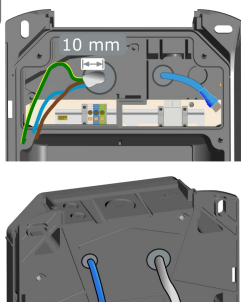
5B



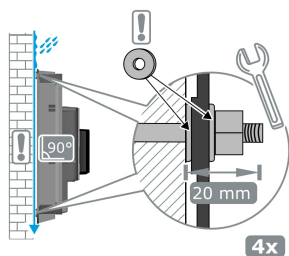
6A



6B

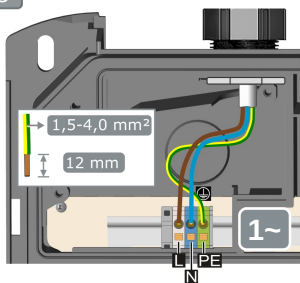


7

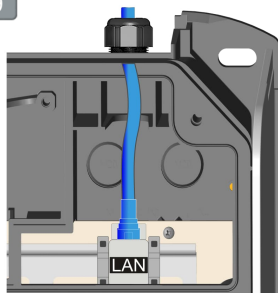


4x

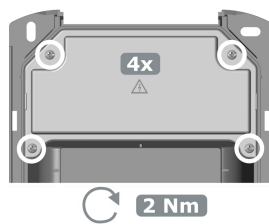
8



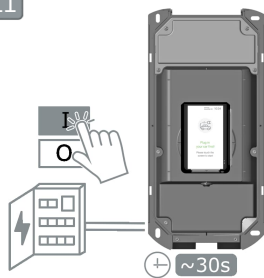
9



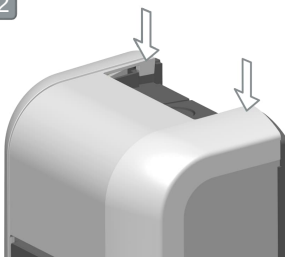
10



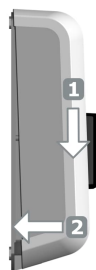
11



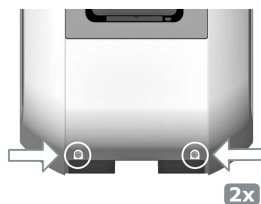
12



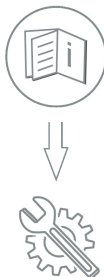
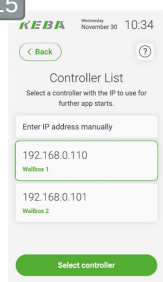
13



14



15



16





Doc #130262/00 - Mat #130262

KEBA Energy Automation GmbH
Reindlstraße 51
4040 Linz / Austria
www.keba.com



Automation by innovation.

